

instruction manual

eredeti használati utasítás
Bedienungsanleitung
návod na použitie
manual de utilizare
uputstvo za upotrebu
navodilo za uporabo
návod k použití
instrukcja użytkowania



FK 19 TURBO



Made for Europe



SOMOGYI ELEKTRONIC®

figure 1 • Abbildung 1 • 1. ábra • 1. obraz • figura 1. • 1. skica • 1. skica • 1. obrázek • rys. 1.

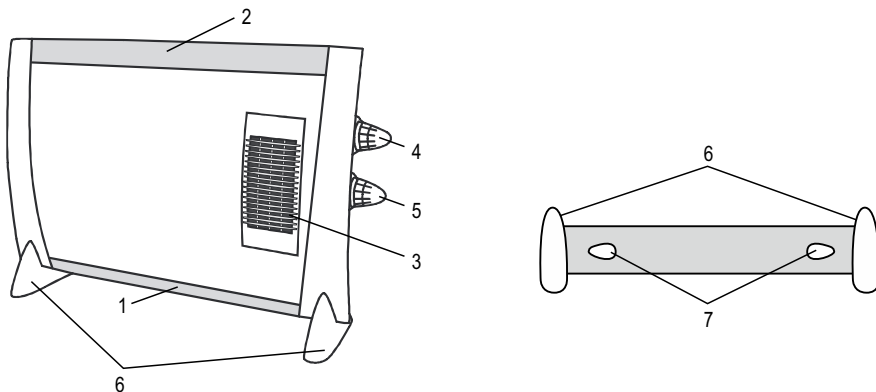


figure 2 • Abbildung 2 • 2. ábra • 2. obraz • figura 2. • 2. skica • 2. skica • 2. obrázek • rys. 2.

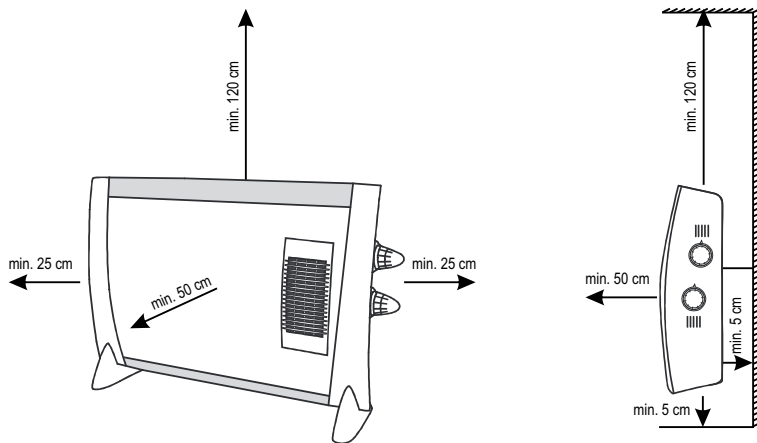
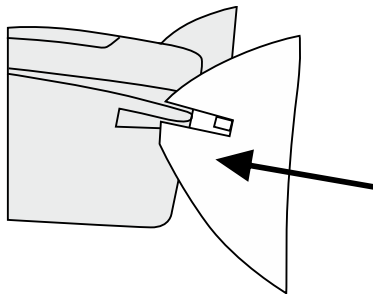


figure 3 • Abbildung 3 • 3. ábra • 3. obraz • figura 3. • 3. skica • 3. skica • 3. obrázek • rys. 3.



Before using the product for the first time, please read the instructions for use below and retain them for later reference. The original instructions were written in the Hungarian language.

Children below the age of 3 years should be kept away from the appliance, except where they are under constant supervision.

Children between the age of 3 and 8 may only switch the appliance on/off provided that it has been set up and installed in the normal operating position and they are under supervision, or have been instructed how to operate the appliance safely and understand the hazards associated with use.

This appliance may only be used by persons with impaired physical, sensory or mental capabilities, or lacking in experience or knowledge, as well as children from the age of 8, if they are under supervision or have been given instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety and they have understood the hazards associated with use. Children should not be allowed to play with the unit. Children may only clean or perform user maintenance on the appliance under supervision.

WARNING: Parts of this appliance can become very hot and could cause burns. Extra care should be taken when children or handicapped persons are around.

WARNINGS AND PRECAUTIONS

1. Confirm that the appliance has not been damaged in transit. **2.** Never locate the unit directly in corners and observe the minimum installation distances indicated in Figure 2. Always observe the health and safety regulations valid in the country of use. **3.** The appliance must not be used with programmable timers, timer switches or stand-alone remote controlled systems that can automatically turn the unit on because any covering or improper location of the unit can cause a fire hazard. **4.** The appliance should be used as intended for heating air, not for general heating purposes. **5.** The stream of hot air should not be aimed directly at curtains or other flammable materials. **6.** The protective grill contract can be hot! **7.** Do not locate near flammable materials. (min. 100 cm) **8.** Do not use in locations where flammable vapors or explosive dust may be present. Do not use near flammable materials or in potentially explosive atmospheres. **9.** Operate only under constant supervision. **10.** Do not operate unattended in the presence of children. **11.** Only for indoor use, in a dry place. Protect from humidity (e.g. bathrooms, swimming pools). **12.** It is PROHIBITED to use the unit near bathtubs, basins, showers, swimming pools or saunas. **13.** It is forbidden to mount the unit directly below a power socket! **14.** It is prohibited to use the appliance in motor vehicles or in confined spaces (< 5 m³) such as elevators. **15.** When not planning to use the unit for an extended period of time, switch it off then remove the power plug from the outlet. Store the appliance in a cool, dry place. **16.** Always remove power from the heater before relocating it. **17.** The appliance should only be moved by handling it from its sides! **18.** If any irregular operation is detected (e.g., unusual noise or burnt odor from unit), immediately switch it off and remove the power plug. **19.** Make sure that no foreign objects or liquid can enter the unit through the openings. **20.** Protect from dust, humidity, sunlight and direct heat radiation. **21.** Power off the unit by unplugging it from the electric outlet prior to cleaning. **22.** Do not touch the unit or the power cable with wet hands. **23.** The appliance may only be connected to properly grounded 230 V AC/50 Hz electric wall outlets. **24.** Unwind the power cable completely. **25.** Lead the power cable on the floor, avoiding the radiating heat from the unit. **26.** Do not lead the power cable under carpets, doormats, etc. **27.** Do not use extension cords or power strips to connect the unit. **28.** The appliance should be located so as to allow easy access and removal of the power plug. **29.** Lead the power cable so as to prevent it from being pulled out accidentally or tripped over. **30.** The unit is intended for household use. No industrial use is permitted.

INSTALLATION

1. Before installation, carefully remove packaging, and make sure not to damage the unit or the connecting cable. If you find any damage, the unit must not be operated!
2. The unit is intended for use in dry, indoor spaces only!
3. Take out the unit from the box. Fasten the enclosed feet to the bottom of the heater using the bolts. (Figure 3)
4. Fasten the included feet onto the base of the heater using the screws. When viewed from the front, the foot marked "R" goes on the right side while the one marked "L" on the left side.
5. If used in a wall mounted design, mount the unit without the feet on the wall using the enclosed fixtures.
6. To ensure proper operation, you have to arrange for the free circulation of hot air. Therefore, please, observe the minimum clearances indicated in **Figure 2**.
7. The switches on the unit must be in OFF position!
8. Verify that the unit's mode switch is in the OFF position!



Caution: Risk of electric shock! Do not attempt to disassemble or modify the unit or its accessories. In case any part is damaged, immediately power off the unit and seek the assistance of a specialist.



In the event that the power cable should become damaged, it should only be replaced by the manufacturer, its service facility or similarly qualified personnel.



Meaning of symbol on appliance: **Do not cover!**
Covering the unit can cause overheating, fire or electric shock!

FEATURES

space heater for heating the atmosphere of indoor premises • wall mounted or free standing design • 2 heating stages: 800 W / 2000 W • independently switchable turbo fan function • thermostat control • operation indicator light in rotating knob • overheating protection

FEATURES (Figure 1)

1. cold air inlet
2. heated air outlets
3. TURBO fan air outlet
4. mode switch with operation indicator light.
5. thermostat
6. feet
7. cable holders

OPERATION

The unit may emit a slight odor when turned on initially, which is not a malfunction. It is harmless and wears off quickly. The unit may emit a slight odour when turned on initially, which is not a malfunction. It is harmless and wears off quickly. The red indicator light in the unit's mode switch will illuminate when the unit is heating. Using the mode switch select from among the following modes:

- 0: Switched off
- I: Heating stage I (800 W)
- II: Heating stage II (2000 W)
- ▶ + I: Heating stage I with turbo fan mode
- ▶ + II: Heating stage II with turbo fan mode

In the **turbo fan** modes the built-in fan blows out warm air through the front grill (3), helping to heat the room air more quickly.

The **thermostat** (5) can be used to set the ambient temperature of the room. The appliance will switch on when the ambient air temperature falls below the value set. As soon as the set temperature is reached, the unit will turn off. If you would like to set a higher temperature, turn the thermostat clockwise, if you want to set it lower, then turn it counterclockwise.

In the event of overheating, the **overheating protection function** will switch off the unit, for example when the air inlets and outlets are covered. Power off the unit by unplugging it from the electric outlet. Allow the appliance to cool (for at least 30 minutes). Check whether the air inlets and outlets are obstructed or not, and clean them if necessary. Switch on the unit again. If the overheating protection activates again, power off the unit by unplugging it from the electric outlet and contact the service facility.

CLEANING & MAINTENANCE

In order to ensure optimum functioning, the unit may require cleaning at least once a month, depending on the manner of use and degree of contamination.

1. Switch off and power off the unit by unplugging it from the electric outlet prior to cleaning.
2. Allow the appliance to cool (for at least 30 minutes).
3. Clean the protective grill using a vacuum cleaner fitted with a brush accessory.
4. Use a slightly moistened cloth to clean the unit's exterior. Do not use any aggressive cleaners. Avoid getting water inside of and on the electric components of the appliance.

TROUBLESHOOTING

Cause	Solution
The unit does not heat in its heating setting.	Check the power supply. Check the thermostat setting.
The turbo fan is not running.	The overheating protection may have activated. Check the position of the mode selector switch.
The overheating protection activates frequently.	Clean the unit.



DISPOSAL

This symbol of the crossed out wheeled bin – on the product or its packaging – indicates that the product should not be placed in municipal waste.

The appliance should be taken to a waste collection site licensed to collect waste electronic and electric equipment (WEEE) or the local waste management facility. By doing so, you will protect the environment as well as the health of others and yourself.

For more information about recycling this equipment, please contact your local government, household waste disposal service or shop where you purchased the equipment.

SPECIFICATIONS

power supply:	230 V~ / 50 Hz
rated power:	800 / 2000 W
IP protection:	IP20: Not protected from ingress of water!
size of heater:	680 x 465 x 190 mm
weight:	3,7 kg
length of power cable:	1,60 m
noise level:	55 dB(A)



konvektorheizkörper mit gebläse

Vor Inbetriebnahme des Heizungsgerätes lesen Sie zur sicheren Anwendung alle Anweisungen und Sicherheitshinweise. Heben Sie diese Bedienungsanleitung auf!

Kinder, die jünger als 3 Jahre alt sind, müssen vom Gerät ferngehalten werden, es sei denn, sie werden permanent beaufsichtigt.

Kinder zwischen 3 und 8 Jahren dürfen das Gerät nur ein-/ausschalten, wenn es vorher in die normale Betriebsposition gebracht und installiert wurde, sie beaufsichtigt werden oder Anweisungen zur sicheren Benutzung des Geräts erhalten haben und sich der Gefahren, die sich aus der Benutzung des Geräts ergeben können, bewusst sind.

Dieses Gerät kann von Personen, die verminderte körperliche, sensorische oder geistige Fähigkeiten haben oder nicht über ausreichende Erfahrung und Kenntnisse verfügen, sowie ferner von Kindern ab einem Alter von 8 Jahren nur in dem Fall verwendet werden, wenn die Verwendung unter Aufsicht erfolgt oder sie hinsichtlich der Verwendung des Gerätes unterwiesen werden, sowie die bei der sicheren Verwendung entstehenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen mit dem Gerät nicht spielen. Kinder dürfen die Reinigung des Gerätes oder die Benutzer-Wartung ausschließlich unter Aufsicht durchführen.

ACHTUNG: Einige Teile des Geräts können sehr heiß werden und Brandverletzungen verursachen. Besondere Vorsicht ist geboten, wenn sich Kinder oder hilfsbedürftige Personen in seiner Nähe aufhalten.

SICHERHEITSHINWEISE

1. Vergewissern Sie sich, dass das Gerät während des Transports nicht beschädigt wurde! 2. Stellen Sie es nicht unmittelbar in eine Ecke, beim Einbau die auf Abb. 2 angegebene Mindestabstände einhalten! Berücksichtigen Sie die gültigen Sicherheitsvorschriften des jeweiligen Landes! 3. Das Gerät darf nicht mit solchen Programmschaltern, Zeitschalter oder separaten ferngesteuerten Systemen zusammen verwendet werden, welche das Gerät selbständig einschalten könnten, da bei eventueller Abdeckung, falscher Unterbringung Brandgefahr besteht. 4. Das Gerät kann nur, dem Verwendungszweck entsprechend, zur Erwärmung der Luft benutzt werden und nicht für allgemeine Erwärmungszwecke. 5. Die entströmende Warmluft darf nicht unmittelbar auf Vorhänge, oder andere brennbare Materiale gerichtet sein! 6. Das Gitter bei der Luftabführungsöffnung kann heiß sein! 7. Stellen Sie es nicht in die Nähe von entzündbaren Stoffen! (Min. 100 cm) 8. Die Benutzung ist an Stellen untersagt, wo entzündliche Dämpfe oder explosionsgefährlicher Staub frei werden können! Verwenden Sie es nicht in zündfähiger oder explosionsgefährlicher Umgebung! 9. Darf nur bei laufender Aufsicht betrieben werden! 10. Die Betreuung in der Nähe von Kindern, ohne Aufsicht ist verboten! 11. Darf nur bei trockenen innenräumlichen Verhältnissen benutzt werden! Schützen Sie es vor dunstiger Umgebung (z.B. Badezimmer, Schwimmbad)! 12. Es ist VERBOTEN das Gerät in der Nähe von Badewannen, Waschbecken, Duschen, Schwimmbecken oder Sauna zu benutzen! 13. Es ist verboten, das Gerät unmittelbar unter Steckdosen aufzustellen! 14. Es ist verboten das Gerät in Kraftfahrzeugen oder engen (<5 m²) geschlossen Räumen zu benutzen (z.B. Fahrstuhl) 15. Wenn Sie das Gerät für eine längere Zeit nicht verwenden, schalten Sie es aus und trennen es vom Stromnetz! Bewahren Sie das Gerät auf einem trockenen, kühlen Platz auf! 16. Bevor Sie den Heizkörper bewegen, trennen sie ihn in jedem Fall vom Stromnetz! 17. Das Gerät kann mit Anfassen an beiden Seiten bewegt werden! 18. Falls Sie irgendeine Unregelmäßigkeit bemerken (z.B. ein ungewöhnliches Geräusch aus dem Gerät oder Brandgeruch) schalten Sie es sofort ab und trennen es vom Stromnetz! 19. Achten Sie darauf, dass durch die Öffnungen keine Gegenstände oder Flüssigkeiten in das Gerät gelangen. 20. Schützen Sie es vor Staub, Dunst, Sonnenlicht und unmittelbarer Wärmestrahlung! 21. Trennen Sie das Gerät vor der Reinigung vom Stromnetz! 22. Berühren Sie das Gerät und das Netzkabel nie mit nasser Hand! 23. Das Gerät darf nur mit einer geerdeten Netzversorgung mit 230V~/50Hz Spannung benutzt werden! Der Stromkreis muss mit einer 16A Sicherung geschützt sein. 24. Wickeln Sie das Netzkabel vollständig ab! 25. Führen Sie das Netzkabel nicht unter Teppiche, Fußabtreter usw.! 26. Benutzen Sie zur Netzanbindung keine Verlängerungskabel oder Verteiler! 27. Platzieren Sie das Gerät so, dass der Stecker leicht zugänglich, entfernbar ist! 28. Führen Sie das Netzkabel so, dass es versehentlich nicht herausgezogen werden kann, bzw. das niemand darüber stolpert! 29. Das Gerät darf nur für Privatzwecke verwendet werden, für industrielle nicht!

INBETRIEBNAHME

- Entfernen Sie vor der Inbetriebnahme vorsichtig die Verpackung, damit das Gerät oder das Netzkabel nicht beschädigt wird. Die Inbetriebnahme im Falle einer Beschädigung ist verboten!
- Das Gerät ist ausschließlich im Innenraum mit trockenen Verhältnissen zu benutzen!
- Schrauben Sie die beigelegten Füße am Boden des Heizkörpers auf. Der Fuß mit der Markierung „R“ muss gegenüber angeschaut auf der rechten Seite, mit der Markierung „L“ auf der linken Seite montiert werden.
- Stellen Sie das Gerät auf eine feste, ebene Oberfläche.
- Für Wand-Nutzung, das Gerät sicher mit den gelieferten Armaturen an der Wand.
- Bitte beachten Sie, dass in **Abbildung 2** erscheint Platzierung Entfernungen!
- Der Betriebsartschalter des Gerätes muss sich im ausgeschalteten Zustand befinden.
- Schließen Sie das Gerät an einer standardgerechten geerdeten Steckdose an. Damit ist das Gerät betriebsbereit.



Stromschlaggefahr! Das Auseinandernehmen, Veränderung des Gerätes oder Zubehörs ist verboten! Bei Beschädigung eines Bestandteils sofort vom Stromnetz trennen und Fachmann kontaktieren.



Bei Beschädigung des Netzkabels, darf es nur vom Hersteller oder Service-Vertreter oder anderem entsprechend geschultem Fachpersonal ausgetauscht werden!



Bedeutung des auf dem Gerät befindlichen Piktogramms: **Abdecken verboten!**
Eine Abdeckung kann Überhitzung, Brandgefahr, Stromschlag verursachen!

MERKMALE

konvektorheizkörper zur Aufheizung der Raumluft in Innenräumen • an die Wand montierbare oder stehende Ausführung • 2 Heizstufen: 800 W / 2000 W • mit separat schaltbarer Turbogebälsefunktion • Thermostatregelung • Heizungsrückmeldeleucht im Drehschalter • mit Schutz gegen Überhitzung

AUFBAU (Abb. 1)

- Zuführungöffnung der kalten Luft
- Auslassöffnung der warmen Luft
- Ausblasöffnung der TURBO-Gebälse
- Betriebsartschalter mit Rückmeldeleuchte der Heizung
- Thermostat
- Füße
- Leitungshalter

BETRIEB

Bei der ersten Einschaltung können Sie einen leichten Geruch wahrnehmen; das ist ein natürliches Phänomen – sie ist ungefährlich und schnell flüchtig. Im Betriebsartschalter des Gerätes leuchtet die rote Rückmeldeleuchte, wenn das Gerät heizt. Mit dem Betriebsartschalter können Sie von den folgenden Betriebsarten wählen:

- 0: ausgeschalteter Zustand
 I: Heizstufe I (800 W)
 II: Heizstufe II (2000 W)
 ➔ + I: Die Heizstufe I mit der Betriebsart Turbogebälse ergänzt
 ➔ + II: Die Heizstufe II mit der Betriebsart Turbogebälse ergänzt

In den Betriebsarten mit **Turbogebälse** bläst die eingebaute Gebälse warme Luft durch den sich auf der Frontseite des Heizkörpers befindenden Rost (3) aus und fördert so die schnellere Aufheizung des Raumes.

Das **Thermostat** (5) schaltet die vorher eingeschalteten Heizelemente oberhalb der eingestellten Temperatur aus und unterhalb wieder ein, der Ventilator ist weiter in Betrieb. Beim Drehen des **Thermostat** Knopfes können Sie beim Erreichen der aktuellen Temperatur ein klickendes Geräusch hören. Im Uhrzeigersinn nach rechts drehend können Sie eine höhere Temperatur einstellen. Der **Überhitzungsschutz** schaltet das Gerät bei Überhitzung ab, z.B. beim Abdecken der Luft Zu- und Abführungöffnungen. Trennen Sie Gerät vom Stromnetz. Lassen Sie das Gerät abkühlen (mindestens 30 Min) Kontrollieren Sie, ob die Luft Zu- und Abführungöffnungen frei sind, wenn nötig, reinigen Sie sie. Nehmen Sie das Gerät erneut in Betrieb. Wenn der Überhitzungsschutz auch diesmal aktiviert wird, trennen Sie das Gerät vom Stromnetz mit Ziehen des Steckers und richten sich an den Fachkundendienst.

REINIGUNG, WARTUNG

- Für einen optimalen Betrieb des Gerätes, mit einer Häufigkeit abhängig vom Verschmutzungsgrad, aber mindestens einmal alle zwei Monate, kann die Reinigung des Gerätes erforderlich sein.
 1. Schalten Sie vor der Reinigung das Gerät ab und trennen Sie es mit Ziehen des Netzsteckers vom Stromnetz!
 2. Lassen Sie das Gerät abkühlen (mindestens 30 Min)
 3. Säubern Sie die Luft Zu- (1) und Abführungöffnungen (2) mit einem Staubsauger!
 4. Reinigen Sie Außenhülle des Gerätes mit einem leicht befeuchteten Tuch. Verwenden Sie keine aggressiven Reinigungsmittel! In das Innere des Gerätes, auf die elektronischen Bestandteile darf kein Wasser gelangen!

FEHLERBEHEBUNG

Fehlerphänomene	Mögliche Aushilfe für den Fehler
Das Gerät heizt in der Heizstufe nicht.	Kontrollieren Sie die Netzversorgung.
	Kontrollieren Sie die Thermostateinstellungen.
	Es ist möglich, dass der Schutz gegen Überhitzung aktiviert ist.
Die Turbogebälse funktionieren nicht.	Kontrollieren Sie die Einstellung des Betriebsartschalters.
Der Schutz gegen Überhitzung aktiviert sich zu häufig.	Reinigen Sie das Gerät.



ENTSORGUNG

Dieses Piktogramm – welches auf der Verpackung zu finden ist – bedeutet, dass das Gerät nicht mit dem Hausmüll gehandhabt werden darf. Das Gerät muss an einer Müllsammelstelle abgegeben werden, die über eine Genehmigung zur Übernahme von elektronischem Müll verfügt oder an der kommunalen Müllsammelstelle. Mit dieser Tätigkeit schützen Sie die Umwelt. Ihre eigene Gesundheit und die Ihrer Mitmenschen. Aktuelle Informationen in Bezug auf die Entsorgung, bekommen Sie von der Kommunalverwaltung, der Müllabfuhr, oder vom dem Geschäft wo Sie das Produkt gekauft haben.

TECHNISCHE DATEN

Stromversorgung: 230 V~ / 50 Hz
 Heizleistung: 800 / 2000 W
 IP Schutz: IP20: Gegen Wassereintritt nicht geschützt!
 Maße des Heizkörpers: 680 x 465 x 190 mm
 Gewicht: 3,7 kg
 Netzkabellänge: 1,60 m
 Schalldruck: 55 dB(A)



SOMOGYI ELEKTRONIC®

konvektor fűtőtest ventilátorral

A termék használatba vétele előtt, kérjük, olvassa el az alábbi használati utasítást és őrizze is meg. Az eredeti leírás magyar nyelven készült.

A 3 évesnél fiatalabb gyermekeket távol kell tartani a készüléktől, kivéve, ha folyamatos felügyelet alatt állnak.

A 3 évesnél idősebb és 8 évesnél fiatalabb gyermekek csak ki-/bekapcsolhatják a készüléket, feltéve, ha azt a normál működési helyzetében helyezték el és telepítették, valamint felügyelet alatt vannak vagy a készülék biztonságos használatára vonatkozó útmutatást kapnak, és megértik a használatból adódó veszélyeket.

Ezt a készüléket azok a személyek, akik csökkent fizikai, érzékelési vagy szellemi képességekkel rendelkeznek, vagy akiknek a tapasztalata és a tudása hiányzik, továbbá gyermekek 8 éves kortól csak abban az esetben használhatják, ha az felügyelet mellett történik, vagy a készülék biztonságos használatára vonatkozó útmutatást kapnak, és megértik a használatból eredő veszélyeket. Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. Gyermekek kizárólag felügyelet mellett végezhetik a készülék tisztítását vagy felhasználói karbantartását.

FIGYELEM: Ezen készülék néhány része nagyon forróvá válhat és égési sérülést okozhat. Különösen vigyázni kell, ha gyermekek és kiszolgáltatott emberek vannak jelen.

FIGYELMEZTETÉSEK

1. Bizonyosodjon meg róla, hogy a készülék nem sérült meg a szállítás során! 2. Ne helyezze közvetlen sarkokba, tartsa be a 2. ábrán feltüntetett minimális elhelyezési távolságokat! Vegye figyelembe a mindenkoriban országban érvényes biztonsági előírásokat! 3. A készüléket nem szabad olyan programkapcsolóval, időkapcsolóval vagy különálló távvezérelt rendszerekkel stb. együtt használni, amelyek önállóan bekapcsolhatják a készüléket, mert a készülék esetleges letakarása, helytelen elhelyezése tűzveszélyt okozhat. 4. A készülék rendeltetése szerint csak a levegő felmelegítésére használható, általános melegítési célokra nem. 5. A kiáramló meleg levegő ne irányuljon közvetlenül függönyre, vagy más éghető anyagra! 6. A védőrács forró lehet! 7. Ne helyezze gyúlékony anyag közelébe! (min. 100 cm) 8. Tilos ott használni, ahol gyúlékony gőz vagy robbanásveszélyes por szabadulhat fel! Ne használja gyúlékony vagy robbanásveszélyes környezetben! 9. Csak folyamatos felügyelet mellett üzemeltethető! 10. Tilos gyermekek közelében felügyelet nélkül működtetni! 11. Csak száraz beltéri körülmények között használható! Óvja párás környezettől (pl. fürdőszoba, uszoda)! 12. A készüléket TILOS fürdőkád, mosdókagyló, zuhany, úszómedence vagy szauna közelében használni! 13. A készüléket tilos közvetlenül hálózati csatlakozóaljzat alatt elhelyezni! 14. Tilos a készüléket gépjárművekben vagy szűk (< 5 m²), zárt helyiségekben használni (pl. lift)! 15. Ha hosszabb ideig nem használja, a készüléket kapcsolja ki, majd húzza ki a csatlakozókábelt! A készüléket száraz, hűvös helyen tárolja! 16. Mielőtt mozgatja a fűtőtestet, minden esetben áramtalanítsa azt! 17. A készüléket a két oldalát fogva szabad mozgatni! 18. Ha bármilyen rendellenességet észlel (pl. szokatlan zajt hall a készülékből, vagy égett szagot érez) azonnal kapcsolja ki és áramtalanítsa! 19. Ügyeljen arra, hogy a nyílásokon keresztül semmilyen tárgy vagy folyadék ne kerülhessen a készülékbe. 20. Óvja portól, páratól, napsütéstől és közvetlen hőszugárzástól! 21. Tisztítás előtt áramtalanítsa a készüléket a csatlakozódugó kihúzásával! 22. A készüléket és a csatlakozókábelt vizes kézzel soha ne érintse meg! 23. Csak 230 V~/50 Hz feszültségű földelt fali csatlakozóaljzatba szabad csatlakoztatni! 24. A csatlakozókábelt teljesen tekerje le! 25. A csatlakozókábelt a földön vezesse úgy, hogy azt a készülék sugárzó hője ne érje! 26. Ne vezesse a csatlakozókábelt szőnyeg, lábtörő, stb. alatt! 27. Ne használjon hosszabbítót vagy elosztót a készülék csatlakoztatásához! 28. A készüléket úgy helyezze el, hogy a csatlakozódugó könnyen hozzáférhető, kihúzható legyen! 29. Úgy vezesse a csatlakozókábelt, hogy az véletlenül ne húzódhasson ki, illetve ne botolhasson meg benne senki! 30. Csak magáncélú felhasználás engedélyezett, ipari nem!

ÜZEMBE HELYEZÉS

1. Üzembe helyezés előtt óvatosan távolítsa el a csomagolóanyagot, nehogy megsértse a készüléket vagy a csatlakozóvezetékét. Bármilyen sérülés esetén tilos üzembe helyezni!
2. A készülék kizárólag száraz beltéri körülmények között használható!
3. Vegye ki a dobozból a készüléket.
4. A mellékelt talpakat csavarozza rá a fűtőttest aljára. (3. ábra) Az „R” jelű talp szemből nézve jobb oldalra, az „L” jelű pedig baloldalra kerüljön.
5. Állítsa a talpára a készüléket, szilárd, vízszintes felületre!
6. Fall használat esetén a fűtőttestet a talpak nélkül, a mellékelt szerelvényekkel rögzítse a falhoz.
7. A működéshez biztosítani kell a meleg levegő szabad áramlását, ezért vegye figyelembe a 2. ábrán feltüntetett minimális elhelyezési távolságokat!
8. A készülék üzemmód kapcsolója kikapcsolt állapotban legyen!
9. Csatlakoztassa a készüléket szabványos földelt fali csatlakozóaljzatba! Ezzel a készülék üzemkés.



Áramütésveszély! Tilos a készülék vagy tartozékainak szétszerelése, átalakítása! Bármely rész megsérülése esetén azonnal áramtalanítsa és forduljon szakemberhez.



Ha a hálózati csatlakozóvezeték megsérül, akkor a cserét kizárólag a gyártó, annak javító szolgáltatója vagy hasonlóan szakképzett személy végezheti el!



A készüléken lévő piktogram jelentése: **Tilos letakarni!**
Letakarása túlmelegedést, tűzveszélyt, áramütést okozhat!

JELLEMZŐK

konvektor fűtőtest, beltéri helyiségek levegőjének felmelegítésére • falra szerelhető vagy álló kivétel • 2 fűtési fokozat: 800 W / 2000 W • külön kapcsolható turbóventilátor funkcióval • termosztát szabályozás • fűtést visszajelző fény a forgókapcsolóban • túlmelegedés elleni védelemmel

FELÉPÍTÉS (1. ábra)

1. hideg levegő bevezető nyílás
2. meleg levegő kivezető nyílás
3. TURBO ventilátor kivezető nyílás
4. üzemmódkapcsoló a fűtést visszajelző lámpával
5. termosztát
6. talpak
7. vezetékartók

ÜZEMELTETÉS

Első bekapcsoláskor enyhe szagot érezhet, ami természetes jelenség. Veszélytelen és hamar elillan. A készülék üzemmód kapcsolójában világít a piros visszajelző lámpa, ha a készülék fűt. Az üzemmód kapcsolóval a következők közül választhat:

- 0: kikapcsolt állapot
I: I. fűtési fokozat (800 W)
II: II. fűtési fokozat (2000 W)
▶ + I: I. fűtési fokozat turbóventilátor üzemmóddal kiegészítve
▶ + II: II. fűtési fokozat turbóventilátor üzemmóddal kiegészítve

A **turbóventilátoros** üzemmódokban a beépített ventilátor a fűtőtest elején lévő rácson keresztül (3) meleg levegőt fúj ki, így segíti a helyiség gyorsabb felmelegedését.

A **termosztát** (5) beállíthatja a szoba állandó hőmérsékletét. A készülék bekapcsol, amint a levegő hőmérséklete a beállított érték alá csökken. Amint eléri a beállított hőmérsékletet, a készülék kikapcsol. Ha magasabb hőmérsékletet szeretne, forgassa a termosztát gombját az óramutató járásának megfelelően, ha alacsonyabbat, akkor azzal ellentétesen.

A **túlmelegedés elleni védelem** túlmelegedés esetén kikapcsolja a készüléket, pl. a levegő be- és kivezető nyílások letakarásakor. Áramtalanítsa a készüléket a csatlakozódugó kihúzásával. Hagyja lehűlni a készüléket (min. 30 perc). Ellenőrizze, szabadok-e a levegő be- és kivezető nyílások; ha kell, tisztítsa meg. Ismét helyezze üzembe a készüléket. Ha a túlmelegedés elleni védelem ekkor is aktiválódik, áramtalanítsa a készüléket a csatlakozódugó kihúzásával és forduljon szakszervizhez.

TISZTÍTÁS, KARBANTARTÁS

A készülék optimális működése érdekében a szennyeződés mértékétől függő gyakorisággal, de legalább havonta egyszer szükséges lehet a készülék tisztítása.

1. Tisztítás előtt kapcsolja ki a készüléket, majd áramtalanítsa a csatlakozódugó kihúzásával!
2. Hagyja lehűlni a készüléket (min. 30 perc).
3. A fém védőrácsot porszívóval, kefefellettelt tisztítsa meg.
4. Enyhén nedves ruhával tisztítsa meg a készülék külsejét. Ne használjon agresszív tisztítószereket! A készülék belsejébe, az elektromos alkatrészekre nem kerülhet víz!

HIBAELHÁRÍTÁS

Hibajelenség	A hiba lehetséges megoldása
A készülék fűtési fokozatban nem fűt.	Ellenőrizze a hálózati tápellátást. Ellenőrizze a termosztát beállításait. Aktiválódhatott a túlmelegedés elleni védelem.
Nem üzemel a turbóventilátor.	Ellenőrizze az üzemmódkapcsoló beállítását.
Sűrűn aktiválódik a túlmelegedés elleni védelem.	Tisztítsa meg a készüléket.



ÁRTALMATLANÍTÁS

Ez a piktogram – mely a termékben vagy a csomagoláson található – azt jelenti, hogy nem szabad a készüléket a normál háztartási hulladékkal együtt kezelni. A készüléket elektronikai hulladék átvételre engedélyezett hulladékgyűjtő helyen, vagy a helyi hulladékkezelő üzemmel adja le. E tevékenységével Ön védi a környezetet, embertársai és a saját egészségét. Az ártalmatlanítással kapcsolatban aktuális információt a helyi önkormányzattól, a szemszállító cégtől, vagy attól az üzlettől kaphat, ahol a terméket vásárolta.

MŰSZAKI ADATOK

tápellátás:	230 V~ / 50 Hz
teljesítmény:	800 / 2000 W
IP védelem:	IP20: Víz behatolása ellen nem védett!
fűtőttest mérete:	680 x 465 x 190 mm
tömege:	3,7 kg
csatlakozókábel hossza:	1,60 m
zajszint:	55 dB(A)



konvektorové vykurovacie teleso

Pred použitím si pozorne prečítajte tento návod na použitie a uschovajte ho. Tento návod je preklad originálneho návodu.

Spotrebič držte mimo dosahu detí do 3 rokov, okrem prípadu, keď deti máte neustále pod dozorom.

Deti staršie ako 3 roky a mladšie ako 8 rokov môžu spotrebič len za- a vypnúť za predpokladu, že je umiestnený a inštalovaný vo svojej normalnej prevádzkovej polohe, ak sú deti pod dozorom alebo sú poučení o bezpečnom používaní spotrebiča a pochopia možné nebezpečenstvá pri používaní výrobku.

Spotrebič nie je určený na používanie osobami so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami, alebo s nedostatkom skúseností a vedomostí, vrátane detí od 8 rokov, používať ho môžu len pokiaľ im osoba zodpovedá za ich bezpečnosť, poskytuje dohľad alebo ich poučí o bezpečnom používaní spotrebiča a pochopia nebezpečenstvá pri používaní výrobku. Deti by mali byť pod dohľadom, aby sa so spotrebičom nehrali. Čistenie alebo údržbu výrobku môžu vykonať deti len pod dohľadom.

POZOR: Niektoré časti tohto spotrebiča môžu byť horúce a môžu spôsobiť popáleniny. Obzvlášť treba dávať pozor, keď sú v prítomnosti spotrebiča deti a osoby so zníženými fyzickými a mentálnymi schopnosťami.

UPOZORNENIE

1. Skontrolujte, či sa prístroj nepoškodil pri doprave! 2. Neumiestňujte ho priamo do rohu, dodržiavajte minimálne vzdialenosti podľa obrazu č. 2. Berte ohľad na bezpečnostné pokyny, ktoré môžu byť daným štátom špecifické! 3. Prístroj je zakázané používať spolu s takým ovládačom, časovým spínačom, ktorý môže samostatne zapnúť prístroj, pretože v prípade prikrytia zariadenia alebo jeho nevhodné umiestnenie môže spôsobiť požiar. 4. Výrobok používajte len na jeho účel, na ohrievanie vzduchu, na všeobecné ohrievanie nie. 5. Otvor vývodu vzduchu nikdy nesmerujte priamo na záclony alebo iné horľavé látky! 6. Ochranná mriežka môže byť horúca! 7. Pri umiestnení dbajte na to, aby ste prístroj neumiestnili v bezprostrednej blízkosti horľavých látok! (min. 100 cm) 8. Prístroj je zakázané používať v priestoroch s horľavými výparmi alebo výbušným prachom! Nepoužívajte ho v horľavých a výbušných prostrediach! 9. Prístroj prevádzkujte len pod stálym dozorom! 10. Počas prevádzky nenechajte bez dozoru v blízkosti detí! 11. Používajte len v suchom, vnútornom prostredí! Chráňte pred vlhkým prostredím (napr. kúpeľňa, plaváreň)! 12. Použitie zariadenia v blízkosti vane, umývadla, sprchy, bazénu alebo sauny je ZAKÁZANÉ! 13. Je zakázané umiestniť prístroj bezprostredne pod sieťovú zásuvku! 14. Prístroj nepoužívajte v motorových vozidlách alebo v úzkych, uzavretých miestnostiach (< 5 m², napr. výťah)! 15. Ak prístroj dlhší čas nepoužívate, vypnite ho, potom odpojte ho zo siete! Prístroj uložte na suché, chladné miesto! 16. Prístroj pred umiestnením odpojte zo siete! 17. Prístroj pri premiestňovaní chyťte za obe strany! 18. Ak počas používania zistíte akúkoľvek poruchu (napr. zvýšený hluk alebo cíťte zvláštny zápach), okamžite vypnite prístroj a odpojte ho od elektrickej siete! 19. Dbajte na to, aby sa cez otvory do prístroja nedostali žiadne predmety, voda alebo tekutina. 20. Chráňte pred prachom, parou, slnečným a priamym tepelným žiarením! 21. Prístroj pred čistením odpojte od elektrickej siete vytiahnutím zástrčky! 22. Ohrievača a pripojovacieho kábla sa nikdy nedotknite mokrou rukou! 23. Pripojte len do uzemnenej zásuvky s napájaním: 230V~ / 50Hz! 24. Pripojovací kábel rozviňte po jeho celej dĺžke! 25. Pripojovací kábel treba viesť na zemi tak, aby nebol vystavený vyžarujúcejmu teplu prístroja! 26. Pripojovací kábel nevedzte pod kobercom, rohožkou atď.! 27. Pri pripojení prístroja do elektrickej siete nepoužívajte predĺžovací prívod alebo rozbočovač! 28. Prístroj umiestnite tak, aby jeho zástrčka bola ľahko prístupná a ovládateľná! 29. Prívodný kábel umiestnite tak, aby sa ani náhodou nevytiahol zo zásuvky, a aby oň nikto nemohol zakopnúť! 30. Len pre domáce účely, priemyselné použitie je zakázané!

Înainte de puneri în funcțiune a aparatului, vă rugăm citiți instrucțiunile de utilizare de mai jos și păstrați-le. Originalul a fost redactat în limba maghiară.

Copiii sub 3 ani trebuie ținuti departe de dispozitiv, cu excepția cazului în care sunt sub supraveghere permanentă.

Copiii peste 3 ani, dar sub 8 ani au voie numai să oprească și să pomească aparatul, dacă aparatul este instalat și poziționat în condiții normale de utilizare, și în cazul în care sunt supravegheați de către o persoană care răspunde de siguranța lor, sau sunt informați cu privire la funcționarea aparatului în condiții de siguranță și au înțeles ce pericole pot rezulta din utilizarea necorespunzătoare.

Acest aparat nu este destinat utilizării de către persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale diminuate, ori de către persoane care nu au experiență sau cunoștințe suficiente (inclusiv copiii), copiii peste 8 ani pot utiliza aparatul în cazul în care sunt supravegheați de către o persoană care răspunde de siguranța lor, sau sunt informate cu privire la funcționarea aparatului în condiții de siguranță și au înțeles ce pericole pot rezulta din utilizarea necorespunzătoare. În cazul copiilor supravegherea este recomandabilă pentru a evita situațiile în care copiii se joacă cu aparatul. Curățarea sau utilizarea produsului de către copii este posibilă numai cu supravegherea unui adult.

ATENȚIE: Unele părți ale aparatului pot deveni foarte fierbinți și pot cauza arsuri. Este necesară precauție sporită dacă sunt prezenți copii sau persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale diminuate.

ATENȚIONĂRI

1. Asigurați-Vă că aparatul nu a suferit nici o avarie în cursul transportului! 2. Nu amplasați aparatul exact într-unul din colțurile încăperii! Respectați distanțele minime de protecție specificate în Figura 2! În plus, luați în considerare măsurile de siguranță aplicabile în țara Dv.! 3. Este interzisă acționarea aparatului prin intermediul declanșatoarelor programabile, a temporizatoarelor sau a sistemelor de telecomandă separate care pot cupla în mod autonom aparatul, deoarece o eventuală acoperire sau amplasare necorespunzătoare a acestuia poate provoca pericol de incendiu. 4. Aparatul poate fi folosit doar conform destinației sale, adică pentru încălzirea aerului, dar nu și pentru încălzirea altor substanțe. 5. Nu orientați fantele de evacuare a aerului direct către obiecte ușor inflamabile de exemplu perdele! 6. Grilajul de protecție poate fi fierbinte! 7. Nu așezați aparatul în preajma materialelor inflamabile! (distanța minimă: 100 cm) 8. Este interzisă folosirea aparatului în locurile unde se pot forma vapori inflamabili sau pot fi eliberate pulberi care prezintă pericoli de explozie. Nu folosiți aparatul în medii cu materiale inflamabile sau explozive! 9. Poate fi folosit numai sub supraveghere continuă! 10. Dacă sunt copii în preajmă, este interzisă exploatarea fără supraveghere a aparatului. 11. Poate fi folosit doar în interiorul clădirilor, în încăperi uscate! Feriți aparatul de mediile unde sunt prezenți vapori (ex. baie, piscină)! 12. ESTE INTERZISĂ folosirea aparatului în apropierea vanelor, cabinelor de duș, piscinelor ori a saunelor! 13. Este interzis poziționarea aparatului sub socluri de rețea! 14. Este interzisă folosirea aparatului în autovehicule sau în încăperi înguste (< 5 m³), închise (ex. lifturi)! 15. Dacă nu veți folosiți aparatul o perioadă mai îndelungată de timp, opriți-l și scoateți-l de sub tensiune prin extragerea fișei cablului de alimentare din priză! Aparatul se depozitează într-un loc uscat și răcoros! 16. Înainte deplasării aparatului, scoateți-l de sub tensiune prin extragerea fișei cablului de alimentare din priză! 17. Transportarea aparatului trebuie efectuată în mod exclusiv prin apucarea acestuia de părțile laterale! 18. Dacă observați că ceva este în neregulă (de ex. auziți zgomote ciudate care vin din interiorul aparatului sau simțiți că miroase a ars) opriți imediat aparatul și scoateți-l de sub tensiune! 19. Aveți grijă ca nici un obiect sau nici un fel de lichid să nu pătrundă prin orificii în aparat! 20. Nu expuneți aparatul la praf, la aburi, la incidența directă a radiației solare sau termice! 21. Înainte de curățarea aparatului, scoateți-l de sub tensiune prin extragerea fișei cablului de alimentare din priză! 22. Nu atingeți niciodată aparatul sau cablul de alimentare cu mâna umedă! 23. Aparatul poate fi conectat doar la o priză standard cu împământare aferentă rețelei monofazate de 230V~ / 50Hz! 24. Desfășurați în întregime cablul de alimentare! 25. Cablul de conectare se poziționează pe podea în așa fel încât să nu fie expus la căldura radiantă a aparatului! 26. Nu așezați cablul de conectare sub covor, preș etc.! 27. Nu folosiți prelungitor sau triplu ștecher pentru racordarea aparatului la rețeaua electrică! 28. Amplasați aparatul astfel încât fișa cablului de alimentare să fie ușor accesibilă și să poată fi scoasă cu ușurință! 29. Amplasați cablul în așa fel încât fișa cablului de alimentare să nu poată fi trasă din conector accidental și nimeni să nu se împiedice în el! 30. Aparatul este destinat folosinței personale. Folosirea sa cu destinație industrială este interzisă!

UVEDENIE DO PREVÁDZKY

1. Pred uvedením do prevádzky opatrne odstráňte balenie prístroja, a dbajte na to, aby ste prístroj alebo sieťový kábel nepoškodili. V prípade poškodenia prevádzkovanie prístroja je zakázané!
2. Prístroj prevádzkujte len vo vnútornom suchom prostredí!
3. Vyberte zariadenie z balenia.
4. Priložené nôžky priskrutkujte k dolnej časti vykurovacieho telesa. (**obr.č.3**) Pri pohľade spredu nôžku označenú písmenom „R“ namontujte na pravú stranu, nôžku označenú písmenom „L“ namontujte na ľavú stranu.
5. Postavte výrobok na podstavec na vodorovnom pevnom povrchu!
6. V prípade, že chcete elektrický ohrievač umiestniť na stenu, pripevnite závesné plešky na stenu a zavesíte na ne ohrievač.
7. Na použitie treba zabezpečiť voľnú cirkuláciu teplého vzduchu, preto berte do úvahy minimálnu vzdialenosť umiestnenia podľa **obrázku č. 2!**
8. Tlačidlo režimu má byť nastavený na vypnutý stav!
9. Pripojte výrobok do klasickej uzemnenej zásuvky! Týmto je prístroj pripravený k prevádzke.



Nebezpečenstvo úrazu prúdom! Rozoberať, prerábať prístroj alebo jeho príslušenstvo je prísne zakázané! V prípade akéhokoľvek poškodenia prístroja alebo jeho súčasti okamžite ho odpojte od elektrickej siete a obráťte sa na odborný servis!



Ak sa sieťový kábel poškodí, výmenu kábla zverte výrobcovi alebo odbornému servisu!



Význam piktogramu: Prístroj nezakryte!

Zakrytie prístroja môže spôsobiť prehriatie, nebezpečenstvo požiaru a úder elektrickým prúdom!

CHARAKTERISTIKA

konvektorové vykurovacie teleso na ohrievanie vnútorných priestorov • možnosť montáže na stenu alebo postavenia na podlahu • 2 stupne ohrievania: 800 W / 2000 W • samostatné zapnutie funkcie turbo ventilátora • regulácia termostatu • kontrolka ohrievania na ovládnom spínači • ochrana proti prehriatiu

KONŠTRUKCIA (obr.č.1)

1. otvor pre vstup studeného vzduchu • 2. otvor pre výstup teplého vzduchu • 3. otvor pre výstup TURBO ventilátora • 4. spínač režimu s kontrolkou ohrievania • 5. termostat • 6. nožičky • 7. držáky kábla

PREVÁDZKA PRÍSTROJA

Po prvom zapnutí prístroja môžete cítiť mierny zápach, ktorý je prirodzeným javom. Nie je nebezpečný a rýchlo sa odparí. Keď prístroj ohrieva, svieti červená kontrolka ohrievania na spínači režimu. Pomocou spínača režimu si môžete vybrať nasledovné funkcie:

- 0: vypnutý stav
- I: I. stupeň ohrievania (800 W)
- II: II. stupeň ohrievania (2000 W)
- ▶ + I: I. stupeň ohrievania doplnené o režim turbo ventilátora
- ▶ + II: II. stupeň ohrievania doplnené o režim turbo ventilátora

V režime **turbo ventilátora** zabudovaný ventilátor cez mriežky, ktoré sa nachádzajú na prednej časti vykurovacieho telesa (3), fúka teplý vzduch, týmto pomáha rýchlejšie vykúriť miestnosť.

S **termostatom** (5) môžete nastaviť stuňu teplotu miestnosti. Zariadenie sa zapne, akonáhle teplota vzduchu klesne pod nastavenú teplotu. Akonáhle zariadenie dosiahne požadovanú teplotu, vypne sa. V prípade, ak chcete nastaviť vyšší stupeň teploty, otáčajte s regulátorom termostatu v smere hodinových ručičiek, ak chcete nastaviť nižšiu teplotu, otáčajte s regulátorom termostatu opačným smerom.

V prípade prehriatia prístroja, napr. zakrytím alebo odkrytím výfukového otvoru, sa prístroj vypne **ochranou proti prehriatiu**. Prístroj odpojte od elektrickej siete vytiahnutím elektrickej zástrčky. Nechajte prístroj vychladnúť (min. 30 minút). Skontrolujte otvory prívodu a výfuku vzduchu; v prípade potreby ich vyčistite. Potom prístroj zapnite znovu. Ak ochrana proti prehriatiu prístroj vypne znovu, prístroj odpojte od elektrickej siete a obráťte sa na odborný servis.

ČISTENIE, ÚDRŽBA

V záujme spoľahlivej prevádzky prístroj vyčistite podľa množstva usadenej nečistoty, ale najmenej raz za mesiac.

1. Pred čistením prístroj vypnite a odpojte ho od elektrickej siete vytiahnutím zástrčky!
2. Nechajte prístroj vychladnúť (min. 30 minút).
3. Ochranné mriežky vyčistite vysávačom s kefou.
4. Prístroj používajte zvonka miene vlhku handru. Nepoužívajte agresívne čistiace prostriedky! Dbajte na to, aby sa do vnútra prístroja, do elektrických súčiastok nedostala voda!

ODSTRÁNENIE PORUCHY

Problém	Riešenie problému
Prístroj neohrieva v režime ohrievania.	Skontrolujte sieťové napájanie. Skontrolujte nastavenia termostatu. Je možné, že sa aktivovala ochrana proti prehriatiu.
Nefunguje turbo ventilátor.	Skontrolujte nastavenie spínača režimu.
Často sa aktivuje ochrana proti prehriatiu.	Vyčistite prístroj.



ZNEHODNOCOVANIE

Tento piktogram – ktorý nájdete na prístroji alebo na balení prístroja – znamená, že prístroj nesmiete vyhodiť do smeti s odpadmi z domácnosti. Prístroj odovzdajte do zberu, na miesto určené pre elektrický odpad.

Touto činnosťou chránite životné prostredie, zdravie ľudí okolo Vás a vaše zdravie.

Aktuálne informácie o znehodnocovaní dostanete od miestnej samosprávy, od smetiarov, alebo od obchodu, kde ste výrobok zakúpili.

TECHNICKÉ ÚDAJE

napájanie: 230 V~ / 50 Hz
výkon: 800 / 2000 W
IP ochrana: IP20: Bez ochrany proti vniknutiu vody!
rozmery ohrievacieho telesa: 680 x 465 x 190 mm
hmotnosť: 3,7 kg
dĺžka pripojovacieho kábla: 1,60 m
hlučnosť: 55 dB(A)

Distribútor: **SOMOGYI ELEKTRONIK SLOVENSKO s.r.o.**
Gútsky rad 3, 945 01 Komárno, SK • Tel.: +421/0/ 35 7902400
www.salshop.sk • Krajina pôvodu: Čína



SOMOGYI ELEKTRONIK®

PUNEREA ÎN FUNCȚIUNE

- Înainte de punerea în funcțiune a aparatului, îndepărtați cu grijă ambalajul acestuia acționând cu atenție pentru a preveni deteriorarea ambalajului sau a cablului de conexiune. În cazul sesizării vreunei avarii, punerea în funcțiune a aparatului este interzisă.
- Aparatul poate fi folosit exclusiv în condiții de interior, în incinte uscate.
- Scoateți aparatul din cutie.
- Șurubați tălpile anexate pe partea de jos a radiatorului. (**figura 3**) Fixați tălpile anexate în partea inferioară a convectorului cu ajutorul unor șuruburi. Aveți grijă să montați talpa marcată cu litera „R” în partea dreaptă, iar cea cu litera „L” în partea stângă a aparatului, privit dinspre partea frontală a acestuia.
- Poziționați aparatul pe tălpile sale, pe suprafață solidă și plană!
- În cazul în care se montează pe perete tălpile nu trebuie atașate, se fixează cu accesoriile anexate.
- Pentru funcționare trebuie asigurată circulația liberă a aerului cald, țineți cont de distanțele minime de montare marcate la **figura 2**!
- Aveți grijă să aduceți, în prealabil, comutatorul rotativ al modului de lucru în poziția 0 („decuplat”).
- Conectați echipamentul într-un soclu standard cu împământare! Astfel aparatul este gata de funcționare.



Pericol de electrocutare! Este interzisă demontarea sau modificarea aparatului ori a părților componente ale acestuia. În cazul avariei oricărei părți a aparatului, scoateți imediat aparatul de sub tensiune și chemați un specialist!



În cazul în care cablul de alimentare de la rețeaua electrică se defectează schimbarea acestuia poate fi efectuată exclusiv de către producător, de service-ul acestuia sau de către o persoană cu o calificare similară!



Semnificația pictogramei de pe aparat: **Acoperirea interzisă!**
Acoperirea poate provoca supraîncălzire, incendiu, șoc electric!

CARACTERISTICI

convector cu turboventilator pentru încălzirea aerului din încăperi • se livrează fie în varianta de convector de podea, fie în varianta montabilă pe perete • două trepte de încălzire (putere): 800 W/2000 W • permite modul de lucru cu turboventilator, care poate fi activat în mod separat • reglaj cu termostat • indicator luminos pentru semnalizarea încălzirii, încorporat în comutatorul rotativ • protecție împotriva supraîncălzirii

CONSTRUCȚIE (figura 1.)

1. orificiu pentru admisia aerului rece • 2. orificiu pentru furnizarea aerului cald • 3. orificiu de ieșire pentru modul de lucru cu turboventilator • 4. comutatorul rotativ al modului de lucru, combinat cu indicatorul luminos (becul) pentru semnalizarea încălzirii • 5. termostat • 6. tălpi • 7. locașuri pentru amplasarea cablului de alimentare

EXPLOATAREA APARATULUI

La prima pornire se simte un miros ușor, acesta este un fenomen firesc. Inofensiv și se evaporă rapid. Cu ocazia primei utilizări a aparatului veți simți un miros ușor. Este un fenomen natural, care nu implică riscuri, iar mirosul va dispărea după scurt timp. Dacă aparatul încălzește, becul de culoare roșie cu care este prevăzut comutatorul modului de lucru, va lumina. Prin intermediul acestui comutator puteți selecția unul dintre următoarele moduri de lucru:

0: Incălzire decuplată
I: Treapta I de încălzire (800 W)
II: Treapta a II-a de încălzire (2000 W)

► + I: Treapta I de încălzire, combinată cu modul de lucru cu turboventilator
► + II: Treapta a II-a de încălzire, combinată cu modul de lucru cu turboventilator

Dacă a fost ales unul dintre modurile de lucru, care implică activarea **turboventilatorului**, ventilatorul încorporat va direcționa fluxul de aer cald prin grilajul (3) situat în partea frontală a convectorului, contribuind astfel la încălzirea mai rapidă a încăperii.

Cu **termostatul** (5) puteți regla temperatura constantă a camerei. Aparatul se cuplează când temperatura camerei scade sub valoarea aleasă. Când temperatura camerei atinge valoarea aleasă, radiatorul decuplează. Dacă doriți temperatura mai ridicată, rotiți butonul termostatului în sensul acelor de ceasornic. Dacă doriți să reglați aparatul la temperaturi mai scăzute, rotiți butonul în sens opus mișcării acelor de ceasornic.

Protecția împotriva supraîncălzirii oprește funcționarea aparatului, de ex. acoperirea orificiilor de intrare sau evacuare a aerului. Scoateți de sub tensiune aparatul prin scoaterea din soclu a conectorului. Lăsați aparatul să se răcească (min. 30 minute). Verificați dacă orificiile de intrare și evacuare a aerului sunt libere; dacă este necesar aceste orificii trebuie curățate. Dacă protecția la supraîncălzire se activează și astfel, scoateți aparatul de sub tensiune prin îndepărtarea conectorului din soclul de rețea și apelați la un specialist.

CURĂȚARE ȘI ÎNȚETINERE

În vederea asigurării unei funcționări optime a aparatului, în funcție de cantitatea de murdărie depusă, poate fi necesară curățarea mai frecventă sau mai rară a aparatului, asigurându-se totuși cel puțin o curățare pe lună.

- Înainte de curățare opriți aparatul și decuplați-l de la rețeaua de alimentare prin scoaterea fișei cablului de alimentare din priză!
- Lăsați aparatul să se răcească (timp de min. 30 de minute).
- Curățați cu peria aspiratorului grilajul de protecție.
- Ștergeți exteriorul aparatului cu ajutorul unei lavete ușoare umezite. Nu utilizați soluții de curățare agresive. Aveți grijă să nu pătrundă apă în interiorul aparatului, mai precis pe piesele electrice și electronice!

DEPANARE

Defecțiunea sesizată	Soluția posibilă
Aparatul nu încălzește, deși a fost setată una dintre cele două trepte de încălzire.	Verificați tensiunea de alimentare de la rețea. Verificați setarea termostatului.
Turboventilatorul nu funcționează.	S-a activat, probabil, protecția la supraîncălzire.
Sistemul de protecție la supraîncălzire se activează prea des.	Verificați setarea comutatorului modului de lucru. Curățați aparatul.



PROTECȚIA MEDIULUI

Acesta pictogramă – care apare pe produs sau pe ambalaj – înseamnă că produsele nu pot fi tratate ca deșeurile menajere. Produsul trebuie predat la locații de colectare deșeurilor autorizate să primească deșeurile electronice sau la stațiile locale de tratare a deșeurilor. Cu această activitate protejați mediul, sănătatea proprie și a celor din jur. Informații actuale legate de protecția mediului puteți primi de la administrația locală, de la compania de deșeurii sau de la firma de unde ați achiziționat produsul.

DATE TEHNICE

alimentare: 230 V~ / 50 Hz
putere: 800 / 2000 W
clasă de protecție IP: IP20: Aparatul nu este protejat împotriva pătrunderii apei!
dimensiunile aparatului: 680 x 465 x 190 mm
greutate: 3,7 kg
lungimea cablului de conectare: 1,60 m
nivel zgomot: 55 dB(A)

Distribuitor: **S.C. SOMOGYI ELEKTRONIC S.R.L.**
J12/2014/13.06.2006 C.U.I.: RO 18761195
Comuna Gilău, județul Cluj, România • Str. Principală nr. 52. Cod poștal: 407310
Tel.: +40 264 406 488, Fax: +40 264 406 489 • www.somogyi.ro • Țara de origine: China

konvekciona grejalica sa ventilatorom

Pre prve upotrebe pročitajte ovo uputstvo i sačuvajte ga. Originalno uputstvo je pisano na mađarskom jeziku.

Decu mlađu od 3 godine ne puštati u blizinu uređaja, izuzev ako postiji konstantan nadzor odrasle odgovorne osobe.

Daca između 3 i 8 godina uređaj smeju samo da isključuju i uključuju ali samo u slučajevima ukoliko je uređaj montiran pravilno, u normalnim uslovima rada ili su pod nadzorom, ako su upućeni u njeno bezbedno i pravilno rukovanje.

Ovaj uređaj nije predviđen za upotrebu licima sa smanjenom mentalnom ili psihofizičkom mogućnošću, odnosno neiskusnim licima uključujući i decu, deca starije od 8 godina smeju da rukuju ovim uređajem samo u prisustvu odrasle osobe ili da su upućeni u bezbedno rukovanje i svesni su svih opasnosti pri radu. Deca se ne smeju igrati sa ovim proizvodom. Korisničko održavanje i čišćenaj ovog prizvoda daca smeju da vrše samo u prisustvu odrasle osobe.

NAPOMENA: Neki delovi ovog uređaja mogu biti vrelli i mogu da izazovu opekotine. Pri radu treba obratiti veću pažnju u slučaju da su prisutna deca i nemoćne osobe.

NAPOMENE

1. Uverite se da se uređaj nije oštetiio u toku transporta! **2.** Ne postavljajte ga blizu zida, držite se opisanih u tački 2! Pridržavajte se standardnih mera zaštite! **3.** Uređaj je zabranjeno upotrebljavati sa vremenskim prekidačima, daljinskim uravljačima ili drugim uređajima koji bi mogli sami da uključe uređaj. Zbog eventualnog prekrivanja ili lošeg postavljanja može da se izazove požar. **4.** Uređaj je predviđen isključivo za zagrevanje vazduha prostorija, za druge svrhe ne! **5.** Vreo vazduh koji izlazi iz uređaja ne usmeravajte direktno na zavesu ili druge lako zapaljive predmete! **6.** Zaštitna mrežica može biti vreli! **7.** Ne postavite je blizu zapaljivih materijala! (min. 100 cm) **8.** Zabranjena upotreba u prostorijama gde se nalaze zapaljive tečnosti i gasovi, te se oslobađaju zapaljive smese prašine itd! **9.** Upotrebljiv samo uz konstantan nadzor! **10.** Zabranjena upotreba u prisustvu dece bez nadzora! **11.** Uporebljivo samo u suvim prostorijama! Štitite od pare (primer kupatilo, bazen)! **12.** ZABRANJENA upotreba u blizini kada, umivaonika, sudopera, tuševa, sauna i bazena! **13.** Zabranjeno postaviti direktno ispod strujne utičnice! **14.** Zabranjena upotreba u vozilima i drugim skućenim prostorima (< 5 m²), kao što su na primer liftovi! **15.** Ukoliko duže vreme ne koristite uređaj isključite ga iz struje i izvucite utičnicu iz struje! Uređaj skladištite na suvom tamnom mestu! **16.** Pre pomeranja uređaja, svaki put isključite iz struje! **17.** Uređaj se sme pomerati držanjem uređaja sa dve strane! **18.** U slučaju bilo kakve nepravilnosti pri radu, odmah isključite uređaj i priključni kabel izvucite iz zida! **19.** Obratite pažnju da kroz otvore uređaja ništa ne upadne ili uciri. **20.** Uređaj štitite od pare, prašine, sunca i direktne toplote! **21.** Pre čišćenja uvek isključite uređaj iz struje! **22.** Uređaj i priključni kabel ne dodirujte vlažnim rukama! **23.** Uređaj se sme uključiti samo u uzemljenu utičnicu 230V~ / 50 Hz! **24.** U toku rada priključni kabel treba da je uvek potpuno odmotan! **25.** Priključni kabel ne sme da bude ispred otvora za vreo vazduh! **26.** Priključni kabel ne sprovodite ispod tepihe, prostirača itd.! **27.** Ne koristite produžne kablove i razdelnike za priključenje uređaja! **28.** Uređaj tako postavite da priključni kabel bude uvek lako dostupan! **29.** Priključni kabel tako postavite da ne smeta prolazu, da se ne bi zakačili za nj! **30.** Dozvoljena za upotrebu samo u privatne svrhe, nije za profesionalnu upotrebu!

PUŠTANJE U RAD

1. Pažljivo odstranite ambalažu da ne bi oštetili uređaj ili priključni kabel. Oštećeni uređaj je zabranjeno koristiti!
2. Upotrebljivo isključivo u suvim zatvorenim prostorijama! Izvadite uređaj iz ambalaže.
3. Nogare montirajte na donji deo uređaja. (**3. skica**) Priložene nogare zašarafite za donji deo uređaja. Nogar označen sa slovom „R” treba da je sa desne strane gledajući uređaj sa prednje strane, a nogar „L” treba da se montira sa leve strane.
4. Uređaj postavite na ravnu čvrstu površinu!
5. U slučaju montaže na zid, uređaj bez nogara montirajte na zid uz pomoć priloženih materijala.
6. Za nesmetani rad treba obezbediti slobodan protok toplog vazduha, postupite prema **skici 2!**
7. Prekidač za režim rada treba da je u isključenom položaju!
8. Uključite uređaj u standardnu utičnicu sa uzemljenjem i time je spreman za rad.



Opasnost od strujnog udara! Zabranjeno rastavljati uređaj i njegove delove prepravljati! U slučaju bilo kojeg kvara ili oštećenja, odmah isključite uređaj i obratite se stručnom licu!



Ukoliko se ošteti priključni kabel, zamenu može da izvrši samo ovlašćeno lice uvoznika ili slična kvalifikovana osoba!



Značenje simbola koji se nalazi na proizvodu: **Zabranjeno prekrivati!**

Prekrivanje može da prouzrokuje pregrevanje, opasnost od požara, strujni udar!

OSOBINE

konvekciona grejalica sa ventilatorom za zagrevanje vazduha zatvorenih prostorijama • samostojci ili mogućnost montaže na zid • dvostrano grejanje: 800 W / 2000 W • turbo ventilator sa posebnim prekidačem • termostatska kontrola • indikatorsko svetlo u obrtnom prekidaču • zaštita od pregrevanja

SASTAVNI DELOVI (1. skica)

1. otvor za ulaz hladnog vazduha
2. otvor za izlaz toplog vazduha
3. otvor za TURBO ventilator
4. prekidač za odabir režima sa indikatorskim svetlima
5. termostat
6. nogari
7. držač kabela

RAD UREĐAJA

Prilikom prvog uključjenja može se osetiti blagi neugodan miris, to je normalna pojava. Nije opasan i brzo nestaje. Prilikom prvog uključjenja moguće je osetiti blagi neprijatan miris. To je bezopasna i kratkotrajna pojava. Ukoliko uređaj greje u prekidaču za odabir režima rada svetleće crveni indikator. Prekidačem za odabir režima moguće je odabrati sledeće funkcije:

- 0: isključeno
I: I. stepen grejanja (800 W)
II: II. stepen grejanja (2000 W)
➤ + I: I. stepen grejanja sa dodatom turbo ventilator funkcijom
➤ + II: II. stepen grejanja sa dodatom turbo ventilator funkcijom

U **turbo ventilator** režimu uključuje se ventilator koji vreo vazduh izduvava na otvoru sa prednje strane (3) uređaja i tako ubrzava zagrevanje prostorije.

Termostatom (5) možete podesiti željenu temperaturu prostorije. Grejanje se uključuje ukoliko temperatura prostorije spadne ispod podešene temperature na termostatu a isključuje se ako temperatura dostigne podešenu temperaturu. Ako želite veću temperaturu, termostat okrenite u smeru kazaljke na satu, za smanjivanje temperature prostorije termostat okrenite u suprotnom pravcu.

Zaštita od pregrevanja: u slučaju pregrevanja isključuje uređaj, na primer ako su ventilacioni otvori prekriveni ili ako su jako uprljani. Uređaj isključite iz struje i ostavite je da se ohladi (min. 30 minuta), po potrebi očistite uređaj. Ponovo uključite uređaj u struju i pokrenite ga. Ako se i tada aktivira zaštita, isključite uređaj i obratite se stručnom licu.

ČIŠĆENJE, ODRŽAVANJE

Radi optimalnog rada uređaja u zavisnosti od količine prljavštine uređaj treba redovito čistiti, najmanje jedan put mesečno.

1. Pre čišćenja isključite uređaj i takode ga isključite iz zida!
2. Ostavite da se ohladi (min. 30 minuta).
3. Udisivačem i četkom očistite zaštitnu mrežicu.
4. Vlažnom krpom očistite spoljašnji deo uređaja, ne koristite agresivna hemijska sredstva! Obratite pažnju da ništa ne uciri u unutrašnjost uređaja!

MOGUĆE GREŠKE

Moguće greške	Moguće rešenje greške
Uređaj u režimu grejanja ne greje.	Proverite mrežno napajanje. Proverite podešenost termostata. Aktivirana je zaštita od pregrevanja.
Ne radi turbo ventilator.	Proverite podešenost prekidača.
Često se aktivira zaštita od pregrevanja.	Očistite uređaj.



RECIKLAŽA

Ovaj simbol koji se nalazi na proizvodu ili ambalaži označava da se radi o elektronskom otpadu koji je zabranjeno bacati sa otpadom iz domaćinstva. Elektronski otpad se predaje u reciklažne centre tog tipa.

Ovim postupkom štite okolinu, vaše zdravlje i zdravlje ostalih.

O reciklažnim centrima se informišite u prodavnici gde ste ovaj proizvod kupili.

TEHNIČKI PODACI

napajanje: 230 V~ / 50 Hz
snaga: 800 / 2000 W
IP zaštita: IP20: nije zaštićena od prodora vode!
dimenzije: 680 x 465 x 190 mm
masa: 3,7 kg
dužina priključnog kabela: 1,60 m
buka: 55 dB(A)



konvekcijski grelec z ventilatorjem

Pred prvo uporabo preberite to navodilo in ga shranite. Originalno navodilo je napisano v madžarskem jeziku.

Otrokom mlajšim od 3 let ne dovoliti in ne spustiti v bližino naprave, izjemoma če obstaja konstanten nadzor odrasle osebe.

Otroci med 3 in 8 letom starosti lahko izklaplajo in vklapljajo napravo samo v primeru v kolikor je naprava montirana pravilno, v normanih pogojih delovanja če so pod nadzorom, če so seznanjeni z njenim varnim in pravilnim rokoivanjem.

Ta naprava ni predvidena za uporabo osebam z zmanjšano psihofizično in mentalno zmožnostjo, oziroma neiskusnim osebam vključujoč tudi otroke, otroci starejši od 8 let lahko rokujejo z to napravo samo v prisotnosti starejše osebe ali da so seznanjeni z rokoivanjem in se zavedajo vseh nevarnosti pri delovanju. Otroci se ne smejo igrati s tem izdelkom. Uporabniško vzdrževanje in čiščenje tega izdelka otroci lahko izvajajo samo v prisotnosti odrasle osebe.

OPOMBA : Nekateri deli te naprave so lahko zelo vroči in lahko povzročijo opekline. Pri delovanju je potrebno dati več pozornosti v primeru če so prisotni otroci in nemočne osebe.

OPOMBE

1. Prepričajte se da se naprava ni poškodovala med transportom! **2.** Napravo ne postavljajte v bližino stene, kot, pridržujte se navodil kot na sliki števil 2.1! Pridržujte se v standardnih varnostnih predpisov! **3.** Napravo je prepovedano uporabljati s časovnimi stikali, daljinskimi upravljalci ali drugimi napravami katere bi lahko same vključile napravo. Zaradi morebitnega prekrivanja ali slabe postavitve se lahko izzove požar. **4.** Naprava je predvidena izključno za segrevanje zraka prostora, za druge namene ne! **5.** Vreli zrak kateri prihaja iz naprave ne usmerjajte direktno na zavese ali druge lahko vnetljive predmete! **6.** Mrežica na odprtini za topli zrak je lahko vrela! **7.** Ne postavite je v bližino vnetljivih materialov! (min. 100 cm) **8.** Prepovedana je uporaba v prostorih kjer se nahajajo vnetljive tekočine in plini, kjer se tvorijo vnetljive zmesi praha in vnetljivih materialov itd! **9.** Napravo uporabljajte samo s konstantnim nadzorom! **10.** Prepovedana je uporaba v prisotnosti otrok brez nadzora! **11.** Uporabno samo v suhih prostorih! Zaščitite pred paro (primer kopalnica, bazen)! **12.** PREPOVEDANA uporaba v bližini kade, umivalnika, kuhinjskega korita, tuša, savne in bazena! **13.** Napravo je prepovedano postaviti direktno pod električno vtičnico! **14.** Prepovedana je uporaba v vozilih in drugih zaprtih prostorih (<5 m²), kot so na primer lifti! **15.** Vkolikor naprave dalj časa ne boste uporabljali jo izključite in priključni kabel izvlecite iz vtičnice! Napravo shranite v suhem in tamnem prostoru! **16.** Pred premikanjem napravo vedno izključite iz električnega omrežja! **17.** Napravo lahko premikate držanjem za ročaje z obeh strani! **18.** V primeru nepravilnega delovanja, takoj izklopite napravo in izvlecite kabel iz vtičnice! **19.** Bodite pozorni da nič ne priteče ali pade v napravo! **20.** Napravo zaščitite pred prahom, paro, direktnim vplivom sonca in toplote! **21.** Pred čiščenjem vedno izključite napravo iz električnega omrežja! **22.** Naprave in priključnega kabla se ne dotikajte z vlažnimi rokami! **23.** Napravo lahko vklopite samo v ozemljeno vtičnico 230 V ~/50 Hz. **24.** Priključni kabel mora biti popolnoma odvit! **25.** Priključni kabel postavite tako da ne bo pred odprtino za topli zrak! **26.** Priključni kabel ne dajati (skrivati) pod tepihe, predpražnike ali podobne predmete! **27.** Priklon naprave ne izvajajte s podaljški ali razdelilci! **28.** Napravo postavite tako da bo priključni kabel vedno lahko dostopen! **29.** Priključni kabel nastavite tako da ni na prehodu, da se ne spotikate ob njem! **30.** Dovoljena uporaba samo v privatne namene, ni za profesionalno uporabo.

ZAGON

1. Pazljivo odstranite embalažo da ne bi poškodovali napravo ali priključni kabel. Poškodovano napravo je prepovedano uporabljati!
2. Uporabno izključno v suhih zaprtih prostorih.
3. Izvlecite napravo iz embalaže.
4. Na spodnji del naprave montirajte nogice. (3. skica) Priložene nogice zavijačite na spodnji strani naprave. Nogica označena s črko „R“ mora biti na desni strani naprave, če gledamo napravo s sprednje strani, nogica „L“ mora biti na desni strani naprave.
5. Napravo postavite na ravno in čvrsto površino!
6. V primeru montaže na steno, napravo brez nogic montirajte na steno s pomočjo priloženega materiala.
7. Za nemoteno delovanje je potrebno zagotoviti prost pretok toplega zraka, naredite tako kot je na **skici 2!**
8. Stikalo z režim delovanja mora biti v izklopljenem položaju!
9. Priklopite napravo v standardno vtičnico z ozemljitvijo in s tem je naprava pripravljen za delovanje.



Nevarnost pred električnim udarom! Prepovedano je razstavljati napravo in njegove dele popravljati! V primeru kakršne koli okvare ali poškodb, nemudoma izključite napravo in se obrnite na strokovno usposobljeno osebo!



Vkolikor se poškoduje priključni kabel, lahko zamenjavo izvrši samo pooblaščen osebni uvoznik ali podobno kvalificirana oseba!



Pomen simbola kateri se nahaja na proizvodu: **Prepovedano prekrivati!** Prekrivanje lahko povzroči pregrevanje, nevarnost požara, električni udar!

LASTNOSTI
konvektivski grelec z ventilatorjem za segrevanje zraka v zaprtih prostorih samostojeci ali možnost montaže na steno dvostopenjsko greje: 800 W / 2000 W turbo ventilator s posebnim stikalom termostatska kontrola indikatorska lučka v vrtijem stikalu zaštitna oprema za preprečevanje

SASTAVNI DELI (1. skica)

1. odprtina za vhod hladnega zraka
2. odprtina za vhod toplega zraka
3. odprtina za TURBO ventilator
4. stikalo za izbiro režima z indikatorskimi lučkami
5. termostat
6. nogice
7. držalo kabla

DELOVANJE NAPRAVE

Pri prvem vklopu se lahko zavonja blagi neprijeten vonj, to je normalen pojav. Ni nevaren in hitro izgine. Pri prvem vklopu boste zavohali neprijeten vonj. To je ne nevaren in kratkotrajen pojav. V kolikor naprava greje „bo“ v stikalu za izbiro režima delovanja svetil rdeči indikator. S stikalom izbirate režima delovanja je možno izbrati naslednje funkcije:

- 0: izklopljeno
- I: I. Stopnja greja (800 W)
- II: II. Stopnja greja (2000 W)
- + I: I. Stopnja greja z dodano turbo ventilator funkcijo
- + II: II. Stopnja greja z dodano turbo ventilator funkcijo

V **turbo ventilator** režimu delovanja se vklopi ventilator kateri vroč zrak potiska na odprtini s sprednje strani (3) naprave in tako pospešuje segrevanje prostora.

S **termostatom** (5) lahko nastavite stalno temperaturo v sobi. V kolikor temperature zraka pade pod nastavljenjo vrednost naprava se samodejno vklopi. Kadar doseže nastavljenjo vrednost naprava se izklopi. Če želite povečati temperaturo zraka v prostoru, gumb termostata obrnite v smeru urinih kazalcev, če jo želite zmanjšati potem gumb obrnite v nasprotni smeri.

Zaščita pred pregrevanjem: v primeru pregrevanja izključi napravo, na primer če so ventilacijske odprtine prekrile ali če so zelo umazane. Napravo izključite iz električnega omrežja in jo pustite da se ohladi (min. 30 minut), po potrebi očistite napravo. Ponovno vključite napravo v električno omrežje in jo zaženite. Če se tudi ledaj aktivira zaščita od pregrevanja, izključite napravo in se obrnite na strokovno usposobljeno osebo.

ČIŠČENJE, VZDRŽEVANJE

Zaradi optimalnega delovanja naprave v odvisnosti od količine umazanije je treba napravo redno čistiti, najmanj enkrat mesečno.

1. Pred čiščenjem izključite napravo prav tako jo izključite iz stene!
2. Pustite jo da se ohladi (min. 30 minut).
3. Čiščenje kovinske mreže očistite s sesalcem in ščetko!
4. Z vlažno krpo očistite zunanji del naprave, ne uporabljajte agresivna kemijska sredstva! Bodite pozorni da nič ne priteče v notranjost naprave!

MOŽNE NAPAKE IN RAZLOGI

Možne napake	Možna rešitev napake
Naprava v režimu delovanja ne greje.	Preverite omrežno napajanje. Preverite nastavitve termostata. Aktivirana je zaščita pred pregrevanjem.
Ne dela turbo ventilator.	Preverite nastavitve stikala.
Pogosto se aktivira zaščita pred pregrevanjem.	Očistite napravo.



RECIKLAŽA

Ta simbol kateri se nahaja na proizvodu ali embalaži označuje da je govora o elektronskem odpadku kateri je prepovedano metati s smetmi iz gospodinjstva. Elektronski odpad se predaja v reciklažne centre tega tipa. S tem postopkom ščitite okolico, vaše zdravje in zdravje ostalih. O reciklažnih centrih se informirajte v prodajalni kjer ste ta proizvod kupili.

TEHNIČNI PODATKI

napajanje: 230 V~ / 50 Hz
moč: 800 / 2000 W
IP zaščita: IP20: Ni zaščiten od vdora vode!
dimenzije: 680 x 465 x 190 mm
teža: 3,7 kg
dolžina priključnega kabla: 1,60 m
hrup: 55 dB(A)

Distributer za SLO: **ELEMENTA ELEKTRONIKA d.o.o.** • Cesta zmage 13A, 2000 Maribor • Tel.: 05 917 83 22, Fax: 08 386 23 64
Mail: office@elementa-e.si • www.elementa-e.si • Država porekla: Kitajska



SOMOGYI ELEKTRONIC®

topný konvektor s ventilátorem

Před uvedením produktu do provozu si přečtěte návod k používání a pak si jej uschovejte. Původní popis byl vyhotoven v maďarském jazyce.

Děti mladší 3 let se nesmí pohybovat v blízkosti přístroje, vyjma případů, když jsou pod neustálým dohledem.

Děti starší 3 let a mladší 8 let mohou přístroj pouze vypínat/zapínat, a to za předpokladu, že přístroj byl standardně instalován a uveden do provozu, dále když jsou pod dohledem a byly poučeny o bezpečném používání přístroje a porozuměly nebezpečí spojenému s používáním přístroje.

Tento přístroj mohou také osoby, které disponují sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi, nebo které nemají dostatek zkušeností či znalostí, dále děti mladší 8 let, používat pouze v takovém případě, když se tak děje pod dohledem nebo jestliže byly náležitě poučeny o bezpečném používání přístroje a pochopily nebezpečí spojená s používáním přístroje. Je zakázáno, aby si s přístrojem hrály děti. Čištění nebo údržbu přístroje mohou děti provádět výlučně pod dohledem.

UPOZORNĚNÍ: Některé části tohoto přístroje mohou být horké a mohou způsobit popáleniny. Zvýšenou pozornost je třeba věnovat v případě, kdy jsou přítomné děti a nemohoucí osoby.

UPOZORNĚNÍ

1. Přesvědčte se o tom, zda přístroj nebyl během přepravy poškozen! 2. Neumístujte přístroj bezprostředně do rohu a dodržujte minimální vzdálenosti uvedené na obrázku číslo 2! Dodržujte aktuální bezpečnostní předpisy platné v dané zemi! 3. Je zakázáno přístroj používat společně s takovými programovými spínači, časovými spínači nebo se samostatnými systémy dálkového ovládání, apod., které by přístroj mohly samostatně zapnout, protože případné zakrytí nebo nevhodné umístění přístroje by mohlo způsobit požár. 4. Přístroj lze používat výhradně k ohřívání vzduchu podle původního určení, není dovoleno používat za účelem běžného vytápění. 5. Proudící teplý vzduch nesmí být nasměrován bezprostředně na záclony nebo na jiné hořlavé materiály! 6. Neumístujte do blízkosti hořlavých materiálů! (min. 100 cm) 7. Mřížka umístěná u výstupu teplého vzduchu může být horká! 8. Je zakázáno používat na takových místech, kde se mohou uvolňovat hořlavé páry nebo výbušný prach! Nepoužívejte v prostředí, kde hrozí nebezpečí ohně nebo výbuchu! 9. Přístroj je dovoleno používat pouze pod neustálým dozorem! 10. Je zakázáno provozovat bez dozoru v blízkosti dětí! 11. Určeno výhradně k používání v suchých interiérech! Chraňte před vlhkým prostředím (např. koupelna, plavecký bazén)! 12. Přístroj je ZAKÁZÁNO používat v blízkosti vany, umyvadla, sprchy, plaveckého bazénu nebo sauny! 13. 14. Je zakázáno přístroj umísťovat bezprostředně pod zásuvku elektrické sítě! 14. Přístroj je zakázáno používat ve vozidlech nebo v úzkých uzavřených (< 5 m³) prostorách (např. výtah)! 15. Jestliže přístroj nebudete po delší dobu používat, vypněte jej a přívodní kabel odpojte z elektrické sítě! Přístroj uchovávejte na suchém a chladném místě! 16. Předtím, než budete topné těleso přemisťovat, jej v každém případě odpojte z elektrické sítě! 17. S přístrojem je dovoleno manipulovat pouze současným uchopením na obou stranách! 18. Jestliže zjistíte jakoukoli anomálii (např. slyšíte nezvyklý zvuk vycházející z přístroje nebo cítíte spalení), přístroj okamžitě vypněte a odpojte z elektrické sítě! 19. Dbejte na to, aby se do přístroje prostřednictvím otvorů nedostaly žádné předměty ani tekutiny. 20. Chraňte před prachem, vlhkem, slunečním zářením a bezprostředním vlivem sálajícího tepla! 21. Před čištěním přístroj odpojte z elektrické sítě vytažením zástrčky ze zásuvky! 22. Přístroje ani přívodního kabelu se nikdy nedotýkejte mokřými rukama! 23. Je dovoleno připojovat pouze do uzemněných zásuvek ve zdi, které mají napětí 230V~ / 50 Hz! 24. Přívodní kabel v celé délce odmotejte! 25. Přívodní kabel pokládejte na podlahu tak, aby nebyl vystaven sálajícímu teplu vycházejícímu z přístroje! 26. Přívodní kabel nikdy nepokládejte pod koberec, rohožku, apod.! 27. K připojení přístroje nepoužívejte prodlužovací kabel ani rozdvojkou! 28. Přístroj umístěte na takové místo, aby byl zajištěn snadný přístup k zástrčce a aby bylo možné napájecí kabel kdykoli snadno vytáhnout ze zásuvky ve zdi! 29. Přívodní kabel vždy pokládejte takovým způsobem, aby nebylo možné jeho náhodné vytažení a aby nehrozilo nebezpečí zakopnutí o kabel! 30. Je dovoleno používat výhradně k soukromým účelům, v žádném případě není určeno pro průmyslové využití!

UVEDENÍ DO PROVOZU

1. Před uvedením do provozu opatrně odstraňte obalový materiál tak, abyste nepoškodili přístroj nebo přívodní kabel. V případě jakéhokoli poškození je zakázáno přístroj zprovozňovat!
2. Přístroj je určen výhradně k používání v suchých interiérech!
3. Přístroj vyjměte z krabice. Přiložené podstavce přišroubujte k dolní části topného tělesa. (**obrázek č. 3**) Podpěru označenou písmenem „R“ namontujte z čelního pohledu na pravou stranu, podpěru označenou písmenem „L“ namontujte na levou stranu.
4. Přístroj postavte na pevnou, vodorovnou plochu!
5. V případě instalace na stěnu připevněte přístroj bez použití podstavců pomocí přiložených montážních dílů na stěnu.
6. Pro správný provoz je nutné zajistit volné proudění teplého vzduchu, a proto při umísťování dodržujte minimální vzdálenosti uvedené na **obrázku č. 2!**
7. Spínač provozního režimu přístroje musí být ve stavu vypnutí!
8. Přístroj zapojte do standardní uzemněné zásuvky elektrické sítě ve zdi! Nyní je přístroj připraven k používání.



Nebezpečí úrazu elektrickým proudem! Rozebírání a přestavba přístroje nebo jeho příslušenství je zakázáno! Při poškození kterékoliv části ihned odpojte ze sítě a vyhledejte odborníka!



Jestliže dojde k poškození přípojného síťového vodiče, výměnu je oprávněn provádět výhradně výrobce, servisní služba výrobce nebo podobně odborně vyškolená osoba!



Piktogram na přístroji znamená: **Zákaz zakrývání!**

Zakrytí může zapříčinit přehřátí, vznik nebezpečí požáru, úraz elektrickým proudem!

CHARAKTERISTIKA

topný konvektor pro zahřívání vzduchu v interiérech • varianta pro upevnění na stěnu nebo volně stojící provedení • 2 stupně vytápění: 800 W / 2000 W • možnost samostatného zapínání funkce turboventilátoru • regulace termostatu • otočný spínač se světelnou kontrolkou signalizující režim vytápění • ochrana proti přehřátí

POPIS (1. obrázek)

1. vstupní otvor studeného vzduchu • 2. výstupní otvor teplého vzduchu • 3. výstupní otvor TURBO ventilátoru • 4. spínač provozního režimu opatřený kontrolkou signalizující vytápění • 5. termostat • 6. podpěry • 7. konzolky pro upevnění kabelů

POUŽÍVÁNÍ

Po prvním zapnutí můžete cítit slabý zápach, což je přirozený jev. Není nebezpečný a brzy vyprchá.

Při prvním zapnutí konvektoru můžete cítit mírný zápach, což je přirozený jev. Neznámá žádná nebezpečí a brzy se rozplyne. Je-li konvektor zapnutý v režimu vytápění, ve spínači provozního režimu svítí červená kontrolka. Pomocí spínače provozního režimu můžete volit z níže uvedených funkcí:

- 0: stav vypnutí
I: stupeň vytápění (800 W)
II: stupeň vytápění (2000 W)
▶ + I: I. stupeň vytápění doplněný o provozní režim turboventilátoru
▶ + II: II. stupeň vytápění doplněný o provozní režim turboventilátoru

V případě zapnutí funkce **turboventilátoru** fouká zabudovaný ventilátor prostřednictvím mřížky umístěné v čelní části topného tělesa (3) teplý vzduch, čímž napomáhá rychlejšímu ohřátí ovzduší v místnosti.

Pomocí **termostatu** (5) můžete nastavit hodnotu stálé teploty v místnosti. Přístroj se zapne v okamžiku, když teplota vzduchu v místnosti klesne pod nastavenou hodnotu. Jakmile bude dosažena hodnota předem nastavené teploty, přístroj se vypne. Jestliže chcete dosáhnout vyšší teploty, otočte tlačítko termostatu ve směru chodu hodinových ručiček, jestliže chcete dosáhnout nižší teploty, otočte tlačítko opačným směrem.

Ochrana před přehřátím vypne přístroj v případě jeho přehřátí, např. při zakrytí vstupních a výstupních otvorů vzduchu. Přístroj odpoje z elektrické sítě vylážením ze zásuvky. Přístroj nechte vychladnout (min. 30 minut). Zkontrolujte, zda jsou vstupní a výstupní otvory vzduchu volné; pokud je to nutné, vyčistěte je. Přístroj opět uveďte do provozu. Jestliže se i potom aktivuje ochrana proti přehřátí, odpojte přístroj z elektrické sítě vylážením ze zásuvky a kontaktujte odborný servis.

ČIŠTĚNÍ, ÚDRŽBA

Za účelem optimálního provozu přístroje je nutné v závislosti na stupni znečištění pravidelně, avšak alespoň jednou za měsíc, provádět čištění přístroje.

1. Před čištěním přístroj vypněte a potom odpojte z elektrické sítě vylážením ze zásuvky elektrické sítě!
2. Přístroj nechte vychladnout (min. 30 minut).
3. Kovovou ochrannou mřížku vyčistěte vysavačem nebo kartáčem.
4. Vnější povrch přístroje očistěte mírně navlhčenou utěrkou. Nepoužívejte agresivní čisticí prostředky! Do vnitřních částí přístroje, ani do elektrických částí nesmí vniknout voda!

ODSTRANĚNÍ ZÁVAD

Popis závady	Možné řešení pro odstranění závady
Přístroj v režimu vytápění nevytápí.	Zkontrolujte napájení ze sítě. Zkontrolujte nastavení termostatu. Je možné, že byla aktivována ochrana proti přehřátí.
Turboventilátor nefunguje.	Zkontrolujte nastavení spínače provozního režimu.
Ochrana proti přehřátí je aktivována příliš často.	Vyčistěte přístroj.



NAKLÁDÁNÍ S ODPADY

Tento piktogram, který nalezneme na výrobku nebo jeho balení, znamená že se s ním nesmí nakládat jako s normálním domovním odpadem. Použitý přístroj odezvedte ve sběrném místě pro elektronický odpad nebo v místní sběrné odpadu. Tímto chráníte životní prostředí a zdraví své i spoluobčanů. Aktuální informace o nakládání s odpady obdržíte u místní samosprávy, podniku pro sběr odpadu nebo u prodejce, kde jste přístroj zakoupil.

TECHNICKÉ PARAMETRY

napájecí zdroj: 230 V~ / 50 Hz
výkon: 800 / 2000 W
IP ochrana: IP20: Není chráněno proti vniknutí vody!
rozměry topného tělesa: 680 x 465 x 190 mm
hmotnost: 3,7 kg
délka přívodního kabelu: 1,60 m
poziom hatasuu: 55 dB(A)



SOMOGYI ELEKTRONIC®

grzejnik konwekcyjny z wentylatorem

Przed użyciem urządzenia prosimy o uważne przeczytanie tej instrukcji i jej staranne schowanie. Oryginalna instrukcja została sporządzona w języku węgierskim.

Dzieci w wieku do 3 lat nie mogą mieć dostępu do urządzenia, chyba, że będą pod stałym nadzorem.

Dzieci w wieku od 3 do 8 lat mogą tylko włączać i wyłączać urządzenie, o ile jest ono prawidłowo zainstalowane i działa normalnie, a dzieci są pod nadzorem albo otrzymały informacje na temat bezpiecznego użytkowania urządzenia i rozumieją niebezpieczeństwa związane z jego używaniem.

Osoby o obniżonej sprawności fizycznej, umysłowej lub wrażliwości na bodźce, a także nie posiadające wystarczającego doświadczenia lub wiadomości, a także dzieci w wieku od 8 lat mogą obsługiwać niniejsze urządzenie tylko pod nadzorem, albo po otrzymaniu informacji o bezpiecznym używaniu urządzenia i zrozumieniu niebezpieczeństw wynikających z używania urządzenia. Nie pozwalaj dzieciom bawić się urządzeniem. Dzieci mogą czyścić i konserwować urządzenie tylko pod nadzorem osób dorosłych.

UWAGA: Niektóre części urządzenia mogą się silnie nagrzewać i powodować oparzenia. Szczególnie należy uważać na dzieci i osoby niepełnosprawne, które mogą się znajdować w pobliżu urządzenia.

OSTRZEŻENIA

1. Upewnij się, że urządzenie nie uległo uszkodzeniu w trakcie transportu. 2. Nie umieszczaj urządzenia bezpośrednio w kącie pokoju - przestrzegaj minimalnych odległości podanych na rys. 2. Weź pod uwagę przepisy bezpieczeństwa aktualne w Twoim kraju. 3. Urządzenia nie można używać łącznie z wyłącznikiem programowalnym lub czasowym, który mógłby włączyć je bez nadzoru, gdyż w przypadku przykrycia urządzenia lub jego niewłaściwego zamocowania może to spowodować pożar. 4. Urządzenie jest przeznaczone do dodatkowego nagrzewania powietrza, nie może być zasadniczym urządzeniem grzewczym. 5. Wypływające ciepłe powietrze nie może być bezpośrednio skierowane na firany lub inne łatwopalne materiały. 6. Kratka ochronna może być gorąca. 7. Nie umieszczaj łatwopalnych materiałów w pobliżu urządzenia. (min. 100 cm) 8. Nie wolno używać urządzenia w pomieszczeniach, w których może się zbierać gaz lub pył grożący wybuchem. Nie wolno używać w środowisku łatwopalnym lub wybuchowym. 9. Używać tylko przy ciągłym nadzorze. 10. Zabronione jest używanie urządzenia w pobliżu dzieci bez nadzoru. 11. Wolno używać tylko w suchych pomieszczeniach. Chroń przed parą i wilgocią (łazienka, pływalnia). 12. ZABRONIONE jest używanie urządzenia w pobliżu wanny, prysznicza, basenu lub sauny. 13. Urządzenia nie wolno umieszczać bezpośrednio pod gniazdem elektrycznym. 14. Nie wolno używać urządzenia w pojazdach lub bardzo małych, zamkniętych pomieszczeniach (< 5 m², np. windy). 15. Jeżeli nie zamierzasz używać urządzenia przez dłuższy czas, wyłącz je i wyciągnij wtyczkę z gniazda. Urządzenie należy przechowywać w suchym i chłodnym miejscu. 16. Przed przemieszczaniem urządzenia zawsze wyłącz je z gniazda. 17. Urządzenie przenosić tylko trzymając je po obu stronach. 18. Jeżeli zauważysz jakiegokolwiek nieprawidłowości (np. nienaturalny hałas lub zapach) natychmiast wyłącz urządzenie i wyciągnij wtyczkę. 19. Dbaj o to, aby przez otwory urządzenia nie dostały się do środka żadne ciecze i przedmioty. 20. Chroń urządzenie przed kurzem, parą, promieniami słonecznymi i gorącem. 21. Przed czyszczeniem wyciągnij wtyczkę z gniazda. 22. Nigdy nie dotykaj urządzenia lub kabla wilgotną ręką. 23. Urządzenie wolno podłączać tylko do gniazda o napięciu 230V~ / 50 Hz z uziemieniem. 24. Kabel sieciowy nie może pozostawać na urządzeniu. 25. Kabel zasilania należy ułożyć na podłodze tak, aby nie był nagrzewany przez urządzenie. 26. Nie przeprowadzaj kabla połączeniowego pod dywanem, wycieraczką itp. 27. Do podłączenia urządzenia nie używaj przedłużaczy lub trójników. 28. Urządzenie umieść tak, żeby gniazdo i wtyczka były łatwo dostępne i żeby wtyczkę można było łatwo wyciągać. 29. Umieść kabel zasilający tak, aby nie można go było przypadkiem wyciągnąć z gniazda i żeby nikt się o niego nie potknął. 30. Urządzenie jest przeznaczone do użytku domowego, nie jest urządzeniem przemysłowym.

URUCHOMIENIE URZĄDZENIA

1. Usuń ostrożnie opakowanie tak, aby nie uszkodzić urządzenia lub kabli zasilających. W przypadku jakichkolwiek uszkodzeń uruchamianie jest zabronione.
2. Urządzenie wolno eksploatować tylko w suchych pomieszczeniach zamkniętych.
3. Wyjmij radiator z opakowania. Załączone podstawy należy przykręcić do spodu grzejnika. (rys. 3) Załączone podstawy należy przykręcić do spodu grzejnika. Podstawa oznaczona "R" powinna być po prawej stronie urządzenia, gdy trzymamy je przed sobą.
4. Urządzenie należy postawić na twardej, poziomej powierzchni.
5. W przypadku zamocowania na ścianie nie należy zakładać podstawy, a grzejnik zamocować do ściany przy pomocy załączonych elementów.
6. Do prawidłowego działania urządzenia jest potrzebny swobodny obieg powietrza, dlatego należy wziąć pod uwagę minimalne odległości podane na rys. 2.
7. Wyłącznik urządzenia powinien być w pozycji "wyłączone".
8. Podłącz urządzenie do znormalizowanego gniazda sieci elektrycznej z uziemieniem. Urządzenie jest gotowe do użytku.



Niebezpieczeństwo porażenia prądem! Zabronione jest rozbieranie i przeróbki urządzenia.

W przypadku uszkodzenia dowolnej części urządzenia natychmiast odłącz je od gniazda sieciowego i zwróć się do fachowca.



W przypadku uszkodzenia kabla zasilającego jego wymianę może przeprowadzić tylko producent, auto-ryzowany przez niego serwis lub osoba posiadająca odpowiednie kwalifikacje.



Znaczenie piktogramu na urządzeniu: **Przykrywanie zabronione!**

Zakrycie urządzenia może spowodować przegrzanie, pożar i porażenie prądem.

CHARAKTERYSTYKA

grzejnik konwektorowy do nagrzewania powietrza w pomieszczeniu zamkniętym • wykonanie ściennie lub wolnostojące • dwa stopnie mocy: 800 W / 2000 W • osobno włączana funkcja turbowentylatora • regulacja temperatury przy pomocy termostatu • światło kontrolne grzania w przelączniku obrotowym • układ ochrony przed przegrzaniem

BUDOWA (rys. 1.)

1. wlot zimnego powietrza
2. otwór wylotowy ciepłego powietrza
3. otwór wylotowy wentylatora TURBO
4. przelącznik wyboru trybu pracy ze wskaźnikiem grzania
5. termostat
6. podstawy
7. uchwyty na kabel

EKSPLOATACJA

Przy pierwszym włączeniu możesz poczuć lekki zapach, co jest normalnym zjawiskiem. Nie jest to niebezpieczne i szybko przemija. Przy pierwszym włączeniu możesz poczuć lekki zapach, co jest normalnym zjawiskiem. Nie jest to niebezpieczne i szybko przemija. Gdy włączony jest grzejnik urządzenia, świeci się wskaźnik wbudowany w przelącznik trybu pracy. Przelącznikiem trybu pracy można wybrać:

- 0: wyłączone
- I: 1 stopień mocy (800 W)
- II: 11 stopień mocy (2000 W)
- + I: 1 stopień mocy z funkcją turbowentylatora
- + II: 11 stopień mocy z funkcją turbowentylatora

W czasie pracy z włączoną funkcją **turbowentylatora** wbudowany wentylator wydmuchuje ciepłe powietrze przez kratę na przedniej ściance urządzenia, w ten sposób można szybciej ogrzać pomieszczenie.

Przy pomocy **termostatu** (5) można nastawić stałą temperaturę pomieszczenia. Urządzenie włącza się, gdy temperatura powietrza spadnie poniżej nastawionej wartości. Gdy temperatura powietrza osiągnie nastawioną wartość, urządzenie wyłącza się. Jeżeli chcesz nastawić wyższą temperaturę, przekręć pokrętkę termostatu w prawo. Jeżeli chcesz obniżyć temperaturę, przekręć pokrętkę w lewo.

Układ **ochrony przed przegrzaniem** wyłącza urządzenie w przypadku przegrzania, np. wskutek zakrycia otworów wlotu i wylotu powietrza. Przed czyszczeniem wyciągnij wtyczkę z gniazda. Pozostaw urządzenie do wystygnięcia (co najmniej na 30 minut). Nie wolno zakrywać otworów wlotowych i wylotowych; jeżeli trzeba, oczyść je. Włącz ponownie urządzenie. Jeżeli ochrona przed przegrzaniem zadziała również wtedy, wyciągnij wtyczkę zasilania z gniazda i zwróć się do fachowego serwisu.

CZYSZCZENIE, KONSERWACJA

W celu zapewnienia optymalnego działania urządzenia należy je czyścić odpowiednio często. Zależy to od stopnia zabrudzenia, ale zalecane jest czyszczenie urządzenia co najmniej raz na miesiąc.

1. Przed czyszczeniem wyłącz urządzenie a potem wyciągnij wtyczkę z gniazda elektrycznego.
2. Pozostaw urządzenie do wystygnięcia (co najmniej na 30 minut).
3. Kratkę ochronną czyść przy pomocy odkurzacza z nałożoną szczotką.
4. Powierzchnię urządzenia czyść wilgotną ściereczką. Nie używaj agresywnych środków czyszczących. Uważaj, aby woda nie dostała się do wnętrza urządzenia lub na elementy elektryczne.

USUWANIE PROBLEMÓW

Objawy	Sposób usunięcia problemu
Przy włączonym grzaniu urządzenie nie grzeje.	Sprawdź zasilanie urządzenia. Sprawdź ustawienie termostatu. Prawdopodobnie włączył się układ ochrony przed przegrzaniem.
Turbowentylator nie działa.	Sprawdź położenie przelącznika wyboru trybu pracy.
Ochrona przed przegrzaniem często się włącza.	Wyczyść urządzenie.



UTYLIZACJA

Ten piktogram - znajdujący się na urządzeniu lub jego opakowaniu - oznacza, że urządzenia nie wolno traktować jak normalne odpady domowe. Urządzenie należy dostarczyć do punktu zbierania odpadów elektronicznych lub do miejscowego zakładu utylizacji odpadów.

W ten sposób chronisz własne środowisko, a także zdrowie swoje i innych.

Informacja o utylizacji urządzeń jest dostępna w lokalnym urzędzie gminy, w firmach komunalnych oraz w sklepie, w którym zakupiłeś urządzenie.

DANE TECHNICZNE

zasilanie: 230 V~ / 50 Hz
wydajność: 800 / 2000 W
klasa ochronna: IP20: Brak zabezpieczenia przed wodą,
wymiary grzejnika: 680 x 465 x 190 mm
masa: 3,7 kg
długość kabla zasilającego: ... 1,60 m
nivo buke: 55 dB(A)



SOMOGYI ELEKTRONIC®